

PART - I : URDU SCRIPT

حصہ اول: اُردو تحریر

(Block I & II)

BLOCK I

This block consist of the Urdu alphabet, the letters, the aspirated sounds, the writing of letters and diacritical marks (E'raab). We have given the sounds of the letters and the permissible combinations of the aspirated sounds, etc. The writing of letters is shown with the help of arrow marks and the use of E'raab and their significance explained.

This block has the following units:

Unit 1	The Urdu Alphabet	اردو حروف تہجی
Unit 2	Forms of Letters	حروف تہجی کی شکلیں
Unit 3	Aspirated Sounds (Do Chashmi He)	دو چشمی ھ
Unit 4	Writing of Letters	حروف کی تحریر
Unit 5	Diacritical marks (E'raab)	اعراب

Unit 1

The Urdu Alphabet اُردو حروف تہجی

Structure

Introduction

Letters

Self-Check Exercise - I

Vowels and consonants

Self-check Exercise - II

Sample questions

Introduction

In this unit we will introduce the letters of Urdu and their sounds, along with the vowels and the consonants. It is important to know that Urdu is written and read from right to left.

Letters

There are 37 letters in the Urdu alphabet. The name of each letter and its sound is given below:

Sound	Name	Letter	S.No.	Sound	Name	Letter	S.No.
ba	Be	ب	2	aa	Alif	ا	1
ta	Te	ت	4	pa	Pe	پ	3
Sa	Se	ث	6	ta	Te	ٹ	5
cha	Che	چ	8	Ja	Jeem	ج	7

Kha	Khe	خ	10	ha	He	ح	9
da	Daal	ڈ	12	da	Daal	د	11
ra	Re	ر	14	za	Zaal	ذ	13
za	Ze	ز	16	ra	Re	ڑ	15
sa	Seen	س	18	<u>z</u> ha	<u>Z</u> he	ژ	17
sa	Sad	ص	20	<u>s</u> ha	<u>S</u> heen	ش	19
ta	Toye	ط	22	za	Zad	ض	21
aa	Ain	ع	24	za	Zoye	ظ	23
fa	Fe	ف	26	<u>g</u> ha	<u>G</u> hain	غ	25
ka	Kaaf	ک	28	Qa	Qaaf	ق	27
la	Laam	ل	30	ga	Gaaf	گ	29
na	Noon	ن	32	ma	Meem	م	31
ha	<u>Ch</u> hotee He	ہ	34	wa	Wao	و	33
ya	Ye (Small)	ی	36	ha	<u>Doch</u> <u>a</u> shmi He	ھ	35
				ya	Ye (Big)	ے	37

Self-Check Exercise - I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

Q.I How many letters are there in Urdu?

.....

Q.II Write the names of the following letters?

ی (6) ن (5) ق (4) ژ (3) د (2) ح (1)

Vowels and Consonants : (Huroof-e-Illat Aur Huroof -e- Sahih)

As in English and other languages, Urdu also has vowels and consonants. In this unit we will read about the vowels and consonants.

Vowels are letters which represent sounds which are produced in such a way that they are not obstructed by the teeth, lips or tongue. There are three full vowels in the Urdu alphabet.

(a)	Alif	ا	-1
(o)	Wao	و	-2
(e)	Ye	ی	-3

Consonants are those letters that present the sounds produced when the outflow of breath through the mouth is blocked by the teeth, tongue or lips in some way. The following letters are the consonants of the Urdu alphabets.

ڈ	د	خ	ح	چ	ج	ث	ٹ	ت	پ	ب
ظ	ط	ض	ص	ش	س	ژ	ز	ڑ	ر	ذ
(ھ)	ہ	ن	م	ل	گ	ک	ق	ف	غ	ع

Apart from the three full vowels there are three short vowels in Urdu. They are Zabar (َ), Zer (ِ), and pesh (ِ). We will discuss them in Unit No. 5.

Self-Check Exercise - II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

Q.i Write any two vowels of Urdu.

.....

Q.ii. Which are the consonants in the following?

ا پ ن و ش ہ

.....

Sample Questions

1. How many letters are there in the Urdu alphabet?

2. Write the names of the following letters?

ٹ خ ژ ص گ

.....

3. The names of five letters are given below. Write the letters.

Pe, He, Ghain, Laam, Wao

.....

Unit 2

Forms of Letters : حروف تہجی کی شکلیں

Structure

Introduction

Forms of Letters

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

Some letters in Urdu have one form while others have two/three forms. This unit introduces these forms to you.

Forms of letters

ر	ر	ز	ڈ	و	ا
Re	Re	Zaal	Daal	Daal	Alif
	و	ظ	ط	ژ	ز
	Wao	Zoye	Toye	<u>Zhe</u>	Ze

The other 25 letters have usually three forms, initial, medial and final or terminal. This table shows the different forms of alphabet.

Sound	Names	Final	Medial	Initial	Full (detached form)	S.No.
Ba	Be	ب	ب	ب	ب	1
Pa	Pe	پ	پ	پ	پ	2

Ta	Te	تا	تہ	تر	ت	3
Ta	Te	ٹا	ٹہ	ٹر	ٹ	4
Sa	Se	سا	شہ	سز	ث	5
Ja	Jeem	ج	جھ	جڑ	ج	6
<u>Ch</u> a	<u>Ch</u> e	چ	چھ	چڑ	چ	7
Ha	He	ح	حھ	حڑ	ح	8
<u>Kh</u> a	<u>Kh</u> e	خ	خھ	خڑ	خ	9
Sa	Seen	س	سھ	سڑ	س	10
<u>Sh</u> a	<u>Sh</u> een	ش	شھ	شڑ	ش	11
Sa	Sad	ص	صھ	صڑ	ص	12
Za	Zad	ض	ضھ	ضڑ	ض	13
Aa	Ain	ع	عھ	عڑ	ع	14
Gha	Ghain	غ	غھ	غڑ	غ	15
Fa	Fe	ف	فھ	فڑ	ف	16
Qa	Qaaf	ق	قھ	قڑ	ق	17
Ka	Kaaf	ک	کھ	کڑ	ک	18
Ga	Gaaf	گ	گھ	گڑ	گ	19
La	Laam	ل	لھ	لڑ	ل	20
Ma	Meem	م	مھ	مڑ	م	21
Na	Noon	ن	نھ	نڑ	ن	22
Ha	Chhotee He	ہ	ہھ	ہڑ	ہ	23
Ya	Ye (Small)	ی	یھ	یڑ	ی	24
Ya	Ye (Big)	ے	-	-	ے	25

Self-Check Exercise

Write your answer in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. How many letters have one (detached) form?

.....

II. Write the medial forms of the following letters.

(1) ط (2) ض (3) چ (4) غ (5) م

.....

Sample Questions

1. Write the initial forms of the following letters.

گ ع ص ج ب

2. Write down the full (detached) form of the following.

ی ن م ل س

Unit 3

Aspirated Sounds: Do Chashmi He : دو چشمی ہ

Structure

Introduction

Aspirated Sounds Do Chashmi He - دو چشمی ہ

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

Aspirated sounds are very important in Urdu, but there is no separate letter for them. In this unit we will introduce the aspirated sounds and their usage.

Aspirated Sounds

Aspirated sounds are formed by using He (ہ) which is called "Do Chashmi He". Do Chashmi He (ہ) is joined to a consonant letter such as

(چھ = ہ + چ)

(پھ = ہ + پ)

اور (گھ = ہ + گ)

(دھ = ہ + د)

The permissible combinations with "Do Chashmi He (ہ) are the following along with the formation of the words.

Hunger (Bhook بھوک) ہ = ہ + ب (1)
Seldom (Kabhi کبھی)

Fruit	(Phal پھل)	پھ = ہ + پ	(2)
Flower	(Phool پھول)		
Tray	(Thali تھالی)	تھ = ہ + ت	(3)
Hand	(Haath ہاتھ)		
Sixty	(Saath ساٹھ)	ٹھ = ہ + ٹ	(4)
Chill	(Thand ٹھنڈا)		
Flag	(Jhanda جھنڈا)	جھ = ہ + ج	(5)
Me	(Mujh مجھ)		
Roof	(Chhat چھت)	چھ = ہ + چ	(6)
Few	(Kuch کچھ)		
Dust	(Dhool دھول)	دھ = ہ + د	(7)
Ass	(Gadha گدھا)		
Large Drum	(Dhole ڈھول)	ڈھ = ہ + ڈ	(8)
Shield	(Dhal ڈھال)		
Reading	(Parhna پڑھنا)	پڑھ = ہ + پڑ	(9)
Name of a town	(Aligarh علی گڑھ)		
Play	(Khel کھیل)	کھ = ہ + ک	(10)
Millionaire	(Lakhpati لاکھ پتی)		
House	(Ghar گھر)	گھ = ہ + گ	(11)
Bell	(Ghanti گھنٹی)		

Note: You will notice that the aspirated sounds can occur initially (at the beginning of the word as in پھوک، پھول) medially (in the middle of the word as in پڑھنا، رکھنا) or finally/terminally (at the end of the word as in ہاتھ، ساتھ، دکھ، سہا کھ)

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Is there any separate letter for aspirated sound?

.....

II. Name any four permissible combinations of "Do Chashmi He (د).

.....
.....

Sample Questions

1. What do you know about the aspirated sounds?
2. Which letters are used in combination to form aspirated sounds?
3. Form words with the following:

د

د

د

د

د

Unit 4

Writing of Letters : حروف کی تحریر

Structure

Introduction

Writing of letters

Self-check Exercise

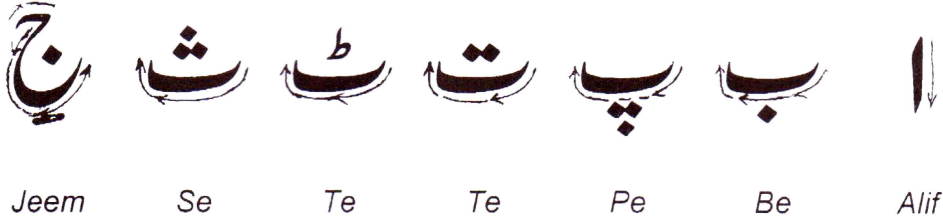
Sample questions

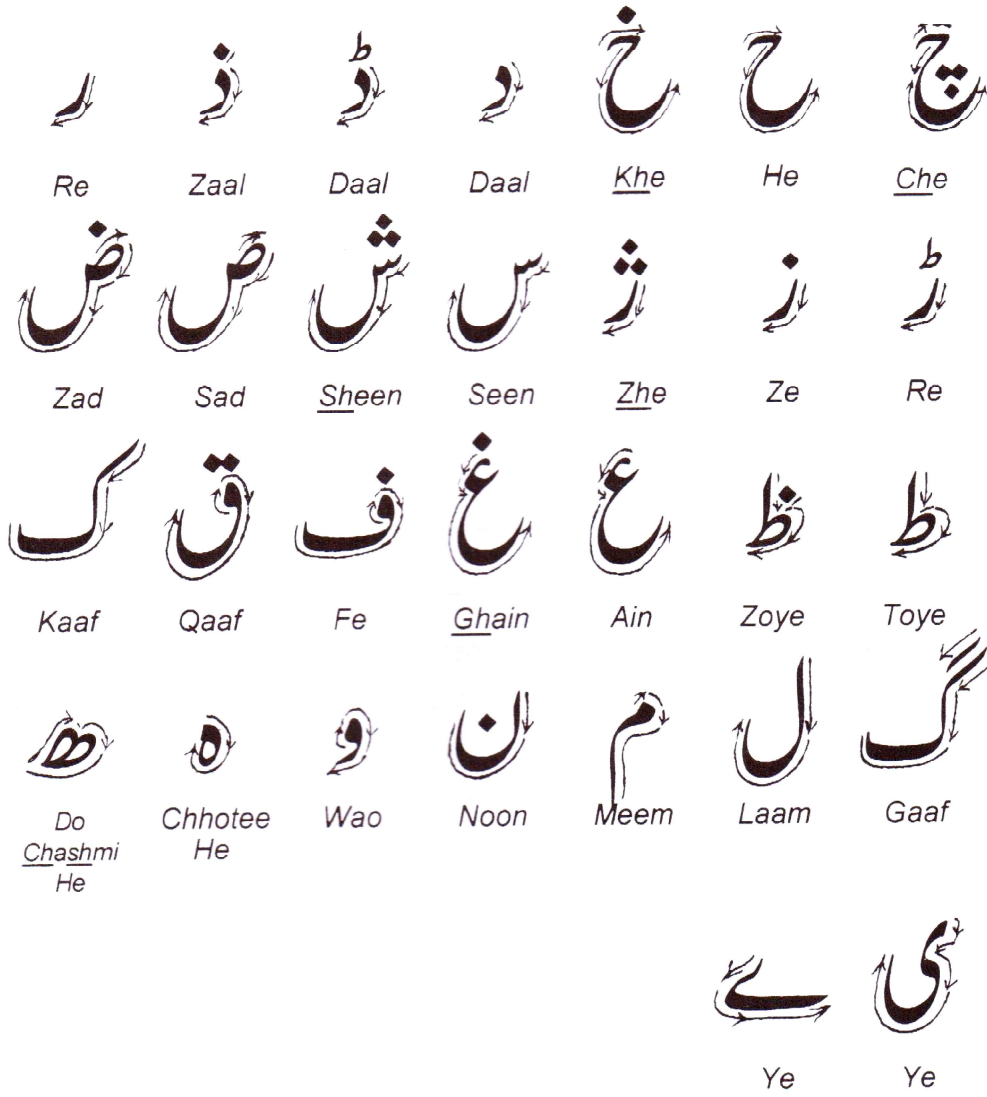
Introduction

Writing letters of the Urdu alphabet is taught in this unit. With some practice you should be able to write the letters of the Urdu alphabet once you finish this unit.

Writing of letters

We have already learned that Urdu is written from right to left. The arrow marks are given for direction to make it easy. We are giving here with names of the letters also.





Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write the following letters in Urdu.

- 1) Wao 2) Ghain 3) Sad 4) Che 5) Te

.....

II. Recognise the following letters.

(1) ب (2) د (3) ج (4) م (5) ه

.....

Sample Questions

I. Write the following letters in Urdu.

Hay *Kaaf* *Zhe* *Daal* *Pe*

II. Recognise the following letters.

ن ظ خ ث ا

Unit 5

Diacritical Marks : *E'raab* : اعراب

Structure

Introduction

Diacritical Marks: *E'raab* اعراب

Zabar

Zer

Pesh

Tashdeed

Jazm

Madd

Hamza

Tanween

Self-check Exercise

Sample Questions

Introduction

Diacritical marks or *E'raab* help in the correct pronunciation of a word. Though they are not vowels in themselves, they represent vowel sounds.

Diacritical Marks: *E'raab* اعراب

Such signs or symbols which are placed either above or below a letter in a

word are known as *E'raab*. These symbols help us to pronounce a word correctly. The following are the E'raab used in Urdu.

Zabar

"Zabar" means 'top'. It is indicated by the sign (َ) over the letter as in.

(Gold, Wealth) Zar : زَر
r za
Ten Das : دَس
S Da

Zabar, as seen in these examples, represents the short 'a' sound.

Zer

'Zer' means 'below'. It is indicated by the Mark (ِ) under the letter, as in:

(Heart) Dil : دِل
l Di
(Day) Din : دِن
N Di

Zer, as we have seen in these words, represents the short 'i' sound.

Pesh

'Pesh' is represented by the symbol (ُ) over the letter as in:

(Tail) Dum : دُم
m Du
(You) Tum : تُم
m Tu

Pesh, as explained in these examples, stands for the short 'u' sound.

Tashdeed

Tashdeed is a sign (ّ) which we use to stress the sound of a letter whereby the sound of that particular letter is repeated.

(Rope)	Rassi :	سى	ر
		si	Ras
(Duration)	Muddat:	ت	مدّ
		dat	Mud

Tashdeed, therefore is a symbol for stress or emphasis, used in order to repeat the sound of a particular letter in a word.

Jazm

'Jazm' is a diacritical mark represented by the sign (ْ) over the letter to make it quiescent or inactive as in :

(Hot)	Garm :	گر م	
		m	Gar
(Three)	Teen :	تین	
		n	Tee

Madd

'Madd' is a prolongation mark represented by the symbol (َ) over the letter Alif (ا) to express the sound 'aa' as in:

(Today)	Aaj :	آ	آ
		j	aa
(Mango)	Aam :	م	آ
		m	aa

Hamza

When two vowels occur one after the other in a word pattern the sign Hamza (ء) is placed over the second vowel to express the short vowel sound (a/e/i/o/u) as in.

(Village)	Gaaon :	و	و	و
		n	o	Gaa
(Please Eat)	Khaiye :	ي	ك	
		ye i	Kha	

Tanween

'Tanween' is a diacritical mark represented by the sign (ً) over Alif (ا) to express the end sound as 'n'.

(Suddenly)	Dafa'tan :	فناً
		n at fa Da
(Please Eat)	Rivayatan :	روياً
		n ta ya va Ri

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. What is the function of *E'iraab*?

.....
.....
.....

II. How many *E'iraab* are there in this Unit? Explain any two of them with examples.

.....
.....
.....

Sample Questions

1. Describe the *E'raab*.
2. Name the E'raab used in the following words.

سائیں آل گھر ہر ضرورتاً نرم دلی گن

This block is on two, three and four-letter words, and two-word, three-word and four-word sentences. The formation of small sentences is also dealt with. We have given the pronunciation as well as the meaning of words. The sentences are also transliterated for greater clarity.

This block covers the following seven units:

Unit 6	Two-letter words	دو حرفی الفاظ
Unit 7	Three-letter words	تین حرفی الفاظ
Unit 8	Four-letter words	چار حرفی الفاظ
Unit 9	Two-word sentences	دو لفظی جملے
Unit 10	Three-word sentences	تین لفظی جملے
Unit 11	Four-word sentences	چار لفظی جملے
Unit 12	Small sentences	چھوٹے جملے

Unit 6

Two-Letter Words : دو حرفي الفاظ

Structure

Introduction

Two-letter words (Separate) دو حرفي الفاظ

Self-check Exercise - I

Two-letter words (joined)

Self-check Exercise - II

Sample questions

Introduction

In this unit we will find two-letter words and how to write them. The arrow mark will guide you. We will also find the pronunciation and the meaning of the words.

Two-Letter words (Separate)

We have learnt how to write letters in initial, medial, final and detached forms.

In this unit we will begin to write words:

- Two-letter words in which both the letters are in detached form and,
- Two-letter words in which the letters are in initial or final forms.

Two-letter words in which both the letters are in detached form as:

(Day)

Din



n di

(Ten)	<i>Das</i>	دس s Da
(Fear)	<i>Dar</i>	ڈر r Da
(Woman)	<i>Zan</i>	زن n Za
(Juice, Essence)	<i>Ras</i>	رس s Ra
(God)	<i>Rab</i>	رب b Ra
(He, That)	<i>Woh</i>	وہ h Wo
(Now)	<i>Ab</i>	اب b A
(Mango)	<i>Aam</i>	آم m Aa

(Hope)

Aas

آس

s Aa

(Today)

Aaj

آج

j Aa

Self-Check Exercise - I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. How are the following words pronounced?

آس (5) وہ (4) آم (3) رب (2) زن (1)

.....

II. Write down the following words in Urdu.

(1) Din (2) Dar (3) Ras (4) Ab (5) Aaj

.....

Two-Letter words (Joined)

Here are two-letter words in which both the letters are joined, and they are in initial and final forms, such as:

و + ب

و + ب

(Smell)

Boo

بو

		م	+	ت
		م	+	تم
(You)	Tum	تم		
		ر	+	پ
		ر	+	پپ
(Wing)	Par	پر		
		ط	+	خ
		ط	+	خخ
(Letter)	Khat	خط		
		ر	+	س
		ر	+	سم
(Head)	Sar	سر		
		د	+	ق
		د	+	قق
(Height)	Qad	قد		
		ب	+	ک
		ب	+	کک
(When)	Kab	کب		
		ل	+	ک
		ل	+	کا
(Yesterday or Tomorrow)	Kal	کل		

		ب	+	ل
		ب	+	ل
(Lip)	Lub	لب		
		ل	+	ن
		ل	+	ن
(Tap)	Nul	ئل		
		و	+	ن
		و	+	ن
(Nau)	Nau	نو		

Self-Check Exercise - II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. How are the following words pronounced?

(5) مہہ (4) کل (3) قد (2) خط (1) تم

.....

II. Write down the following words in Urdu.

(1) Par (2) Kab (3) Lub

.....

II. Write down the words joining the following letters:

(4) ن + و (3) ت + م (2) ق + د (1) ک + ل
(5) ب + س

Sample Questions

1. What is the pronunciation of the following words?

ڈر

دس

دن

آج

اب

رس

2. Write the following words in Urdu.

Das

Zan

Rab

Woh

Aas

Unit 7

Three-Letter words : تین حرفی الفاظ

Structure

Introduction

Three-letter words : تین حرفی الفاظ

Self-check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit consists of three-letter words. We will find here that all the letters are in detached forms, or that the first or last letter is in detached form.

Three-letter words : تین حرفی الفاظ

We have already learnt how to write two-letter words in Urdu. In this unit we will be able to write three-letter words in different forms:

(a) All the three letters are in detached form (b) the first letter is in detached form and the other two letters are joined (c) the first two letters are joined and the third letter is in detached form and (d) All the three letters are joined.

Now we will start writing. The pronunciation of the words is also indicated.

(Night)	Raat	ت ر ا ت (a
		t a Ra
(First)	Awwal	ا و ل
		l wwa A

(And/More)	Aur	ا و ر r u A
(Pain)	Dard	د ر د d r Da
(Weight)	Wazn	و ز ن n z Wa
(Secret)	Raaz	ز ا ر z a Ra
(Yellow)	Zard	د ر ز d r Za
(Medicine)	Dawa	د و ا a w Da
(Post)	Daak	ڈ ا ک k a Da
(Lesson)	Dars	د ر س s r Da
(Way)	Raah	ر ا ہ h a Ra
		(b)
(One)	Aik	ایک k i A
(Last)	Aakhir	آخر r <u>khi</u> Aa
(Rope)	Rassi	ر سّی si Ras

(Manner)	Dhab	ڈھب b Dha
(Curd)	Dahi	دہی hi Da
(Colour)	Rang	رنگ g n Ra
(Sand)	<u>Ret</u>	ریت t Re
(Wound)	Z <u>akh</u> m	زخم g n Ra
(Member)	Rukn	رکن n k Ru
(c)		
(Four)	<u>Chaar</u>	چار g n Ra
(Dance)	Na <u>ach</u>	ناچ <u>ch</u> a Na
(Man)	Mard	مرد d r Ma
(Red)	Laal	لال l a La
(God)	<u>Khuda</u>	خدا a d <u>Khu</u>

(Net)	Jaal	جال l a Ja
(Fairy)	Pari	پری i r Pa
(Name)	Naam	نام m a Na
(Mother)	Maan	ماں n a Ma
(Thief)	<u>Ch</u> ore	چور e r o <u>Ch</u>
(Armi)	Fauj	فوج j Fau
(Seven)	Saat	سات t a Sa
(Three)	Teen	تین n ee T
(Eyelash)	Palak	پلک k la Pa
(Green)	Sabz	سبز z b Sa
(Apple)	— Seb	سیب b e S

(d

(Morning)	Subh	صبح
		bh Su
(Couplet/verse)	<u>Shair</u>	شعر
		r ai <u>Sh</u>
(Arrow)	Teer	تیر
		r ee T
(Pen)	Qalam	قلم
		m la Qa
(Country)	Mulk	ملک
		k l Mu
(City)	<u>Shahr</u>	شهر
		r h <u>Sha</u>
(Profit)	Nafa	نفع
		a f Na

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. What is the Pronunciation of the following words?

لال (6)	زخم (5)	دہی (4)	زرد (3)	راہ (2)	درد (1)
.....
				صبح (8)	پک (7)
			

II. Write the following words in Urdu.

(1) Dars

(2) Aakhir

(3) Ret

(4) Chore

(5) Pari

.....

.....

.....

.....

.....

(6) Seb

(7) Qalam

.....

.....

Sample Questions

1. Write down in Urdu five three-letter words in which all the letters are joined.
2. What is the pronunciation of the following words?

تین سبز اول ڈال ایک ریت فوج سات

Unit 8

Four-Letter words: چار حرفی الفاظ

Structure

Introduction

Four-letter words : چار حرفی الفاظ

Self-check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit consists of four-letter words. This unit will help us to read and write Urdu sentences and passages which follow in the later units.

Four-letter Words: Char Harfi Alfaaz

We have already learnt how to write two-letter and three-letter words. This unit consists of four-letter words. This unit has different kinds of words in which all the letters are in detached form or otherwise. Here are some four-letter words.

(Tailor)	Darzi	د ر ز ی i z r Da
(Grandfather)	Dada	د ا د ا i d a D
(Paternal)	Dadi	د ا د ی i d a D

(Bottle of Ink)	Dawaat	دوات t aa w Da
(Milk)	Doodh	دودھ h d oo D
(Valley)	Wadi	وادی i d a W
(Sad)	Udaas	اداس s aa d U
(Urdu)	Urdu	اُردو u d r U
(Tongue/Language)	Zabaan	زبان n aa b Za
(Crane)	Saras	سارس s ra Sa
(Principle)	Usool	اصول l Soo U
(Syrup)	Sharbat	شربت bat Shar
(Friend)	Dost	دوست st o D
(This side/Here)	Idhar	اِدھر har d I

(That side/There)	Udhar	اُدھر har d U
(Father)	Waalid	والد lid a Wa
(Bread)	Roti	روٹی ti o R
(Man)	Aadmi	آدمی mi d Aa
(Hope)	Umeed	امید d mee U
(Office)	Daftar	دفتر tar f Da
(Intelligent)	Zaheen	ذہین n ee h Za
(Cloud)	Baadal	بادل al d Ba
(Cold)	Sardi	سردی i d Sar
(Bad)	<u>K</u> harab	خراب b a <u>K</u> har
(Neck)	Gardan	گردن n d Gar

(Uncle)	<u>K</u> halu	خا لو lu <u>K</u> haa
(Husband)	<u>S</u> hauhar	شو هر har <u>S</u> hau
(Lock)	Taala	تا لا la Taa
(Boy)	Larka	لڑ كا ka Lar
(Girl)	Larki	لڑ كى ki Lar
(Grandfather)	Nana	نا نا na Na
(Maternal)		
(Grandmother)	Nani	نا نى ni Na
(Maternal)		
(Water)	Pani	پا نى ni Pa
(Moon)	Chaand	چا ند nd <u>C</u> haa
(Servant)	Naukar	نو كر kar Nau
(Monkey)	Bandar	بند ر dar Ban

(Goldsmith)	Sunaar	سناار r Sunaa
(Garment)	Libaas	لباس s Libaa
(Price)	Qeemat	قیمت t ma ee Q
(Kite)	Patang	پتنگ g n ta Pa
(Butterfly)	Titli	تتلی li t Ti

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. What is the Pronunciation of the following words?

(1) سردی (2) اردو (3) اصول (4) قیمت (5) آدمی (6) چاند
.....

II. Write the following words in Urdu.

(1) Udaas (2) Saaras (3) Dost (4) Zaheen (5) Naukar
.....
(6) Libaas (7) Titli
.....

Sample Questions

1. Write down in Urdu five four-letter words in which all the letters are in detached form.
2. Write down in Urdu five four-letter words in which all the letters are joined.
3. How are the following words pronounced?

بندر پتنگ درزی وادی دفتر خراب

Unit 9

Two-Word Sentences

Do Lafzi Jumle : دو لفظی جملے

Structure

Introduction

Two-Word Sentences : دو لفظی جملے

Self-check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit deals with two-word sentences. Most of the words in this unit have been used in the previous units.

Two-Word Sentences : Do Lafzi Jumle : دو لفظی جملے

In this unit you are shown how to make sentences that have only two words. These are very simple sentences. You can also make such sentences and show them to your contact class teacher. The sentences are:

Bring the mango.	Aam lao	لاو۔	آم	-1
Give the book.	Kitab do	دو۔	کتاب	-2
I came.	Main aaya	آیا۔	میں	-3
The bride went.	Dulhan gayee	گئی۔	دلہن	-4

The grand mother said.	Dadi boli	بولی۔	دادی	-5
Drink the milk.	Doodh piyo	پیو۔	دودھ	-6
Sing a song.	Gana gao	گاؤ۔	گانا	-7
Change (your) clothes.	Libaas badlo	بدلو۔	لباس	-8
Come here.	Idhar aao	آؤ	ادھر	-9
Take the medicine.	Dawa khao	کھاؤ۔	دوا	-10

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write the following sentences in the Urdu script

1. Kitaab lao
2. Aam do
3. Dulhan boli
4. Gana gao
5. Idhar aao

II. Translate the following sentences into Urdu.

1. Bring the medicine
2. I came
3. The bride went
4. Drink the milk
5. Change the clothes

Sample Questions

1. Write the following sentences in English.

- | | | |
|----|------|-------|
| -1 | آم | لاو۔ |
| -2 | دادی | بولی۔ |
| -3 | گانا | گاؤ۔ |
| -4 | کتاب | دو۔ |
| -5 | دوا | کھاؤ۔ |

2. Make two-word sentence with the following words.

آم دوا ادھر دادی لاؤ آؤ بولی دودھ کھاؤ دو

Unit 10

Three-Word Sentences

Teen Lafzi Jumle : تین لفظی جملے

Structure

Introduction

Three-Word Sentences : Teen Lafzi Jumle : تین لفظی جملے

Self-check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit tells us how to make three-word sentences. Most of the words in this unit have been used in the previous units.

Three-word Sentences : Teen Lafzi Jumle : تین لفظی جملے

In this unit you are taught how to make three-word sentences. These are very simple sentences. You can also make such sentences and show them to your contact class teacher.

This is a house.

Yeh ghar hai.

یہ گھر ہے۔

The flower is red.

Phool laal hai.

پھول لال ہے۔

Give ten mangoes.

Das aam do.

دس آم دو۔

God is one.

Khuda aik hai.

خدا ایک ہے۔

Four men came.

Chaar aadmi aaye.

چار آدمی آئے۔

Where has he gone?

Woh kahaan gaya.

وہ کہاں گیا؟

Who are you?

Tum Kaun ho.

تم کون ہو؟

Ahmed is a millionaire.

Ahmed lakhpati hai.

احمد لکھ پتی ہے۔

The servant has gone.

Naukar chala gaya

نوکر چلا گیا۔

The gold-smith brought

Sunaar zever laya.

سناار زیور لایا۔

the ornaments.

Self-Check Exercise

Write your answers in the space provided. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write the following sentences in the Urdu script.

1. Yeh phool hai.
2. Aam laal hai.
3. Tum lakhpati ho.
4. Naukar kahan gaya?
5. Sunaar chala gaya.

II. Translate the following sentences in Urdu.

1. We are Indians.
2. Give four mangoes.
3. Who are you?
4. The flower is beautiful.
5. The goldsmith brought the ornaments.

Sample Questions

1. Write the following sentences in English.

- 1 یہ گھر ہے۔
-2 وہ کہاں گیا؟
-3 تم کون ہو؟
-4 چار آدمی آئے۔
-5 احمد لکھ پتی ہے۔

2. Make three-word sentences with the following words.

دس، کون، ہے، ایک، ام، خدا، دو، وہ، لال،
پھول، چار، ہے، آدمی، سنار، ہے، گیا، چلا، آئے

Unit 11

Four-Word Sentences

Chaar Lafzi Jumle : چار لفظی جملے

Structure

Introduction

Four-Word Sentences: Chaar Lafzi Jumle: چار لفظی جملے

Self-check Exercise

Sample questions

Introduction

In this unit you are taught how to make four-word sentences. Most of the words in this unit have been used in the previous units.

Four-Word Sentences: Chaar Lafzi Jumle : چار لفظی جملے

You will now learn to make four-word sentences on your own. These are simple sentences. You can also make such sentences and show them to your contact class teacher. Take a look at these sentences.

Ahmed is a good boy. Ahmed achcha larka hai.

احمد اچھا لڑکا ہے۔

The flowers are in the tray Thali mein phool hain.

تھالی میں پھول ہیں۔

I am feeling hungry. Mujhe bhook lagi hai.

مجھے بھوک لگی ہے۔

My house is big.	Mera ghar bara hai.
میرا گھر بڑا ہے۔	—
Mohan wrote a letter.	Mohan ne Khat likha.
موہن نے خط لکھا۔	
Urdu is a sweet language.	Urdu meethi zaban hai.
اردو میٹھی زبان ہے۔	
The monkey is dancing.	Bandar naach raha hai.
بندرنانچ رہا ہے۔	
Mumbai is a big city.	Mumbai ek bara <u>shahr</u> hai.
ممبئی ایک بڑا شہر ہے۔	
My friend has not come.	Mera dost nahin aaya.
میرا دوست نہیں آیا۔	
Who will bring the milk?	Doodh kaun layega?
دودھ کون لائے گا؟	
It was very cold yesterday.	Kal bahut sardi thi.
کل بہت سردی تھی۔	
When will grandmohter come?	Dadi kab aayen gi?
دادی کب آئیں گی؟	

Self-Check Exercise

Write your answers in the space provided. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write the following sentences in English.

1- رادھالال آمو۔

2- موہن، جاؤ تالالاؤ

- 3 مجھے انگور پسند ہیں۔
 -4 مالا گیت گاتی ہے۔
 -5 صحت ایک نعمت ہے۔

II. Write the following sentences in Urdu script.

1. Tara, garm coffee lao.
2. Kitaab mez par hai.
3. Gopi, jhoot mat bolo.
4. Barsaat ka mausam aya.
5. Akbar ko anaar do.

Sample Questions

I. Write the following sentences in Urdu

1. Yeh aadmi achcha hai.
2. Ahmed mera dost hai.
3. Chaar lal aam do
4. Seb kaun laye ga?
5. Kal bahut sardi thi.

II. Make sentences with the following words.

اچھا، مجھے، موہن، بندر، میرا، احمد، بھوک، نے،
 ناچ، دوست، نہیں، رہا، خط، لگی، لڑکا، ہے۔
 لکھا، آیا

Unit 12

Small Sentences : Chhote Jumle : چھوٹے جملے

Structure

Introduction

Three-Word Sentences: Chhote Jumle: چھوٹے جملے

Self-check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit deals with small sentences. These sentences are also given in English. This unit will be easy for you to understand.

Small Sentences: Chhote Jumle: چھوٹے جملے

In this unit you will learn how to make small sentences. These are simple sentences. You can also make such sentences and show them to your contact class teacher. Take a look at these sentences.

1. The girl is singing .1 لڑکی گانا گارہی ہے۔
2. Hamid is my elder brother. .2 حامد میرا بڑا بھائی ہے۔
3. The moon is beautiful .3 چاند خوب صورت ہے۔
4. I have passed the examination. .4 میں نے امتحان کامیاب کر لیا۔
5. He went to Channai yesterday. .5 وہ کل چینائی گیا۔
6. The month of Ramazan is beginning today .6 آج سے رمضان کا مہینہ شروع ہو رہا ہے۔
7. I will come here tomorrow. .7 میں کل یہاں آؤں گا۔

8. I will go to London the day after tomorrow .8 میں پرسوں لندن جاؤں گا۔
9. Today is my younger brother's birthday. .9 آج میرے چھوٹے بھائی کی سالگرہ ہے
10. I will read the book. .10 میں کتاب پڑھوں گا۔
11. Our grandmother told the story. .11 ہماری نانی نے کہانی سنائی۔
12. What will Khalid do there? .12 خالد وہاں کیا کرے گا؟
13. When will you go to Hyderabad? .13 تم حیدرآباد کب جاؤ گے؟
14. I am learning Urdu. .14 میں اردو سیکھ رہا ہوں۔
15. Ahmed and Mohan are good friends. .15 احمد اور موہن اچھے دوست ہیں۔

Self-Check Exercise

Write your answers in the space provided. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down the following sentences in Urdu.

1. Najma is my elder sister.
2. The building is tall.
3. I will buy the books.
4. Where are you going?
5. When will you return from Patna

II. Fill up the blanks

1. لڑکی پڑھ رہی ہے۔
2. آج سے چھٹیاں ہو رہی ہیں۔
3. میں کل لندن ہوں۔
4. نانی نے رات سنائی۔
5. ورما سیکھ رہے ہیں۔

Sample Questions

I. Write down the following sentences in Urdu.

1. I have seen the film.
2. He came from Delhi last week.
3. I will meet you on Monday.
4. Today is our Independence Day.
5. Ahmed and Akbar are brothers.

II. Fill up the blanks

1. بڑا بھائی ہے۔
2. میں نے امتحان کر لیا۔
3. کا مہینہ شروع ہو رہا ہے۔
4. جھوٹ بولنا بہت -
5. کب جاؤ گے؟

Answers to self-check exercises

Unit No. 1

Exercise No. I

I. 37

II. (1) Che (2) Daal (3) Zhe (4) Qaaf (5) Noon
(6) Ye

Exercise No. II

I. Alif, Ye

II. ہ ش ن پ

Unit No. 2

I. 11

II. ع (5) لغه (4) چک (3) لضر (2) ط (1)

Unit No. 3

I. No.

II. ک دھ ٹ بھ

Unit No. 4

I. (1) و (2) غ (3) ص (4) چ (5) ت

II. (1) Be (2) Daal (3) Seen (4) Meem (5) Hay

Unit No. 5

I. *E'raab* help in the correct pronunciation of a word. They are not vowels but some of them are signs of vowels.

II. There are eight E'raab in this unit. Two of them are as follows:

(a) Pesh is a short vowel (u) indicated by (ُ) over the letter.

As دُم

(b) *Madd* is a prolongation mark represented by the sign

(ّ) over the letter Alif to express the sound aa, as:

(Hope) Aas : س آ
s Aa

(Water) Aab : ب آ
b Aa

Unit No. 6

Exercise No. I

I. (1) Zan, (2) Rab (3) Aam (4) Woh (5) Aas

II. (1) دن (2) (3) ڈر (4) رس (5) اب آج

Exercise No. II

I. (1) Tum (2) Khat (3) Qad (4) Kal (5) Mah

II. (1) پ (2) کب (3) لب

III. (1) کل (2) قد (3) تم (4) نو (5) بس

Unit No. 7

Exercise No. I

- I. (1) Dard (2) Raah (3) Zard (4) Dahi (5) Zakhm
(6) Laal (7) Palak (8) Subh
- II. (5) پری (4) چور (3) ریت (2) آخر (1) درس
(7) قلم (6) سیب

Unit No. 8

- I. (1) Sardi (2) Urdu (3) Usool (4) Qeemat
(5) Aadmi (6) Chaand
- II. (5) نوکر (4) ذہین (3) دوست (2) سارس (1) اداس
(7) تتلی (6) لباس

Unit No. 9

- I
-1 کتاب لاؤ۔
-2 آم دو
-3 ذہن بولی۔
-4 گانا گاؤ۔
-5 ادھر آؤ۔
- II
-1 دوا لاؤ۔
-2 میں آیا۔
-3 ذہن گئی۔
-4 دودھ پیو۔
-5 لباس بدلو۔

Unit No. 10

- I
-1 یہ پھول ہے۔
-2 آم لال ہے۔
-3 تم لکھ پتی ہو۔
-4 نوکر کہاں گیا۔
-5 سنا چلا گیا۔

چار آم دو۔	-2	ہم ہندوستانی ہیں۔	-1	-II
پھول خوبصورت ہے۔	-4	تم لکھتی ہو۔	-3	
		سنار زیور لایا۔	-5	

Unit No. 11

- I.
- (1) Radha, take the red mango.
 - (2) Mohan, go and bring a lock.
 - (3) I like grapes.
 - (4) Mala sings a song.
 - (5) Health is a boon.

تارا، گرم کافی لاؤ۔	-1	.II
کتاب میز پر ہے۔	-2	
گوپی جھوٹ مت بولو۔	-3	
برسات کا موسم آیا۔	-4	
اکبر کو انار دو۔	-5	

Unit No. 12

عمارت اونچی ہے۔	-2	نجمہ میری بہن ہے۔	-1	.I
تم کہاں جا رہے ہو۔	-4	میں کتابیں خریدوں گا۔	-3	
		تم پٹنہ سے کب واپس آؤ گے؟	-5	
شروع	-2	کتاب	-1	.II
کہانی	-4	جا رہا	-3	
		اردو	-5	

PART - II : BASIC VOCABULARY

حصہ دوم: الفاظ کا بنیادی ذخیرہ

(Block III)

BLOCK III

This block consists of the Urdu names of days and months, fruits and vegetables, seasons and climate, house and household goods, some words of common use, functional expressions and numerals.

The names have been given in Roman script wherever though necessary and in English as well. This block has the following units:

Unit 13	Days and Months	دن اور مہینے
Unit 14	Fruits and Vegetables	پھل اور سبزیاں
Unit 15	Seasons and Climate	موسم و آب و ہوا
Unit 16	House and Household Goods	گھر اور گھریلو چیزیں
Unit 17	Market, Post Office, Railway Station, Bank	بازار، ڈاک گھر، ریلوے اسٹیشن، بینک
Unit 18	Some Words of Common Use	عام استعمال کے چند الفاظ
Unit 19	Functional Expressions	خاص موقعوں کے جملے
Unit 20	Numerals	اعداد

Unit 13

Days & Months : Din aur Maheenay : دن اور مہینے

Structure

Introduction

Days: *Din*: دن

Self-Check Exercise - I

Months: *Maheenay*: مہینے

Self-check Exercise - II

Sample questions

Introduction

In this unit we will know the Urdu names of the days of a week. We will also know the names of the months.

Days: *Din*: دن

It is necessary for us to know the names of the days of the week. In this unit we will learn the Urdu names of the days of the week. Here are the names.

Sunday	<i>Itwar</i>	اتوار
Monday	<i>Peer</i>	پیر
Tuesday	<i>Mangal</i>	منگل
Wednesday	<i>Budh</i>	بدھ
Thursday	<i>Jumeraat</i>	جمعرات

Friday	<i>Juma</i>	جمعہ
Saturday	<i>Hafta</i>	ہفتہ

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down the names of the following days in Urdu.

- (1) Monday (2) Wednesday (3) Saturday

.....

II. Write down the names of the following days in English.

- (1) اتوار (2) منگل (3) جمعرات (4) جمعہ

.....

Months: *Maheenay*: مہینے

The months of the Gregorian calendar which we use in our day to day life, are written in Urdu as given below.

February	فروری	(2)	January	جنوری	(1)
April	اپریل	(4)	March	مارچ	(3)
June	جون	(6)	May	مئی	(5)
August	اگست	(8)	July	جولائی	(7)
October	اکتوبر	(10)	September	ستمبر	(9)
December	ڈسمبر	(12)	November	نومبر	(11)

The months of the Hijri calendar are written in Urdu as given here.

Safar	صفر	(2)	Muharram	محرم	(1)
Rabee-us-saani	ربیع الثانی	(4)	Rabee-ul-awwal	ربیع الاول	(3)

Jamadi-us-sani	جمادى الثاني	(6	Jamadi-ul-awwal	جمادى الاول	(5
<u>Shabaan</u>	شعبان	(8	Rajab	رجب	(7
<u>Shawwaal</u>	شوال	(10	Ramazaan	رمضان	(9
Zil Hajjah	ذى الحجة	(12	Zee Qadah	ذى قعدة	(11

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down the names of the following months in Urdu.

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 1. Muharram | 2. Rajab |
| 3. October | 3. Ramazaan |
| 5. May | |

II. Which are the last two months of the: (a) Gregorian and (b) the Hajira Calendar.

Write in Urdu.

.....

.....

Sample Questions

- Which are the first three days of the week? Write their names in Urdu.
- Write down the following names in Urdu
Itwar Mangal Jumerat Juma
- Write down the names of the following months in Urdu.
1) Safar 2) July 3) April
4) Shabaan 5) Shawwaal
- Which are the first three months of Gregorian and Hijri Calendars? Write their names in Urdu.

Unit 14

Fruits & Vegetables

پھل اور سبزیاں : Phal Aur Sabziyan

Structure

Introduction

Fruits: *Phal*: پھل

Self-Check Exercise - I

Vegetables: *Sabziyan*: سبزیاں

Self-check Exercise - II

Sample questions

Introduction

This unit tells you the names of fruits پھل (Phal) as well as the names of vegetables سبزیاں (Sabziyan). Which are a part of our day to day life.

Fruits: *Phal*: پھل

We use different kinds of fruits پھل in our daily life. Here are the names of some fruits پھل in Urdu along with the corresponding name in English.

Mango	Aam	آم	Banana	Mauz/Kela	موز/کیلا
Orange	Santra	سنگترہ	Apple	Seb	سیب
Guava	Jaam/Amrood	جام/امرود	Pineapple	Anannas	انناس
Pomegranate	Anaar	انار	Grape	Angoor	انگور
Melon	Kharboozah	خربوڑہ	Water Melon	Tarbooz	تربوڑ

Date	Khajoor	کھجور	Custard apple	Seetaphal	سیتا پھل
Fig	Anjeer	انجیر	Mulberry	Shahtoot	شہتوت
Pear	Naaspati	ناسپاتی			

Self-Check Exercise - I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down in the names of the following fruits in Urdu.

- (1) Apple (2) Pineapple (3) Pomegranate (4) Melon (5) Date

II. Write down the names of five favourite fruits in Urdu.

-

Vegetables: Sabziyan: سبزیاں

We use a number of vegetables in our everyday life. The names of some vegetables are listed here.

Potato	<i>Aaloo</i>	آلو	Tomato	<i>Tamatar</i>	ٹماٹر
Carrot	<i>Gaajar</i>	گاجر	Cabbage	<i>Gobhi</i>	گوبھی
Cauliflower	<i>Phool Gobhi</i>	پھول گوبھی	Cucumber	<i>Kheera</i>	کھیرا
Pea	<i>Matar</i>	مٹر	Onion	<i>Pyaz</i>	پیاز
Pumkin	<i>Kaddu</i>	کدو	Spinach	<i>Paalak</i>	پالک
Mint	<i>Pudeena</i>	پودینہ	Brinjal	<i>Baigan</i>	بیگن
Chilli	<i>Mirch</i>	مرچ	Arum	<i>Arvi</i>	اروی
Lady's Finger	<i>Bhendi</i>	بھینڈی	Ginger	<i>Adrak</i>	ادراک
Garlic	<i>Lehsan</i>	لہسن	Bitter Gourd	<i>Karela</i>	کریلا
Ribbed Gourd	<i>Turai</i>	ترائی	Coriander	<i>Kothmeer</i>	کوٹھمیر

Turnip	<i>Shaljam</i>	شالجم	Bean	<i>Sem</i>	سيم کی پھلی
Radish	<i>Mooli</i>	مولی	Beet	<i>Chugandar</i>	چندر

Self-Check Exercise-II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

1. Write down the names of the following vegetables in Urdu.

- (1) Gajar (2) Gobhi (3) Matar (4) Paalak (5) Baigan

.....

2. Write in Urdu the names of five vegetables you like.

.....

Sample Question

3. Write in Urdu names of the following vegetables.

- Aaloo Kheera Kaddu Mirch Arvi

4. Translate the following names in Urdu.

- TomatoCauliflower Onion Mint Lady's Finger

5. Write down the names of the following fruits in Urdu.

- Orange Guava Pineapple Grape Pear

6. Write down in Urdu the names of four fruits not included in this unit.

Unit 15 Seasons & Climate

موسم اور آب و ہوا: Mausam Aur Aab-o-Hawa:

Structure

Introduction

Seasons & Climate: *Mausam aur Aab-o-Hawa:* موسم اور آب و ہوا

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit focuses on the terms used to describe various seasons and climatic conditions.

Seasons & Climate: Mausam aur Aab-o-Hawa:

Summer	<i>Garma</i>	گرما	Winter	<i>Sarma</i>	سرما
Autumn	<i>Khizan</i>	خزاں	Dry	<i>Khushk</i>	خشک
	<i>Patjhad</i>		Shower	<i>Phuwar</i>	پھوار
Rainy season	<i>Barsaat</i>	برسات	Fog	<i>Kohra</i>	کہرا
Flood	<i>Sailaab</i>	سیلاب	Sunshine	<i>Dhoop</i>	دھوپ
Moonlight	<i>Chandni</i>	چاندنی	Clouds	<i>Baadil</i>	بادل
Storm	<i>Toofan</i>	طوفان	Spring	<i>Bahaar</i>	بہار
Water	<i>Aab/Pani</i>	آب/پانی	Air/breeze	<i>Hawa</i>	ہوا
Drought	<i>Sookha/Qahat</i>	سوکھا/قحط	Wet	<i>Tar/Bheege</i>	تر/بھیگا
Humidity	<i>Rutoobat</i>	رطوبت	Temperate	<i>Motadil</i>	معتدل

Hot	<i>Garm</i>	گرم	Wind	<i>Tez Hawa</i>	تیز ہوا
Snow	<i>Barf</i>	برف	Dew	<i>Shanam</i>	شبنم
Lightning/ Thunderbolt	<i>bijli</i>	بجلی	Earthquake	<i>Zalzala</i>	زلزلہ

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down the names of the following in Urdu.

- (1) Barsaat (2) Kohra (3) Sailaab

.....

- (4) Bahaar (5) Chandni

.....

II. What are the names of the following in Urdu.

- (1) Summer (2) Winter (3) Rainy Season

.....

- (4) Sunlight (5) Clouds

.....

Sample Questions

- Which is your favourite season? Write in Urdu.
- Write in Urdu the names of two seasons.

Unit 16 House and Household Goods

گھر اور گھریلو چیزیں: Ghar aur Gharelu Cheezen:

Structure

Introduction

Reading Passage

House and Household goods: گھر اور گھریلو چیزیں:

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

In reading, writing and conversation we come to know about a varied range of goods and articles. Among them the things found in a house and household are very common. In our daily life we see house hold furniture wares, tools and implements. In this unit you will learn the names of some household goods.

Reading Passage

Read the following passage carefully paying attention to the household articles mentioned in it.

Our House ہمارا گھر

یہ ہمارا گھر ہے۔ ہمارے گھر میں ایک دالان، تین سونے کے کمرے، ایک دیوان خانہ، ایک سامان کا کمرہ اور ایک باورچی خانہ ہے۔ گھر کے اطراف احاطے کی دیوار ہے جس میں مشرق کی طرف پھانک ہے۔ احاطے کی دیوار کے ساتھ اشوکا اور سرو کے درختوں کی قطار ہے۔ پھانک کے اندر آنے کے بعد پہلے برآمدہ ہے۔ برآمدے سے اندر آئیں تو صحن ہے جس کے بیچ

میں ایک چھوٹا سا حوض اور حوض میں ایک فوارہ ہے۔ صحن میں خوش نما اور پھول دار پودوں کے گلے ہیں۔ ہمارے مکان کا پایہ اونچا ہے۔ کمروں کا فرش سنگ مرمر کا اور چھت آرسی سی کی ہے۔ کمرے کے فرش پر قالین بچھایا گیا ہے۔ دالان میں دو تخت ہیں جن پر دری بچھا کر سفید چادر ڈال دی گئی ہے اور گاؤتیکے لگائے گئے ہیں۔ دالان میں چھت سے خوب صورت فانوس لٹکائے گئے ہیں۔ دالان کے ایک گوشے میں شوکیس اور اس کے بازوئی وی ہے۔ ہمارے گھر کی دیواریں اونچی ہیں جن میں روشندان ہیں اور بڑی بڑی کھڑکیاں بھی۔ کمروں کے دروازے اور چوکھٹ سا گوان کی لکڑی کے ہیں۔ صحن میں ایک طرف سیڑھیاں ہیں جن کے ذریعہ چھت پر جاسکتے ہیں۔ دیوان خانے میں ایک طرف کرسیاں اور دوسری طرف صوفے ہیں۔ درمیان میں ٹیبل ہے جس پر خوب صورت گل دان رکھا ہے۔ ایک جانب کتابوں کی الماری ہے۔ سامان کے کمرے میں گھریلو ضرورت کا سامان جیسے پھاؤڑا، سبل، ٹوکری، ہتھوڑی، چھلنی، آرا، کلہاڑی اور پرانا کاٹھ کباڑ رکھا ہوا ہے۔ میرے سونے کے کمرے میں ایک طرف پلنگ ہے جس کے گلے پر پلنگ پوش ہے۔ ایک جانب الماری اور سنگھار دان ہے۔ سونے کے کمرے سے ملا ہوا غسل خانہ ہے جس میں ایک طرف بڑا آئینہ لگا ہے۔ ایک جانب اسٹینڈ پر شیونگ کا سامان، کنگھا اور کریم وغیرہ ہیں، دوسرے اسٹینڈ پر ٹوتھ پیسٹ، منجن، برش، صابن وغیرہ رکھے ہوئے ہیں۔ غسل خانے میں دول ہیں، ایک ٹھنڈے پانی کا اور دوسرا گرم پانی کا۔

گھر میں میرے ساتھ والدین بھی رہتے ہیں۔ ہم سب ایک ساتھ صبح کا ناشتہ کرتے ہیں۔ دوپہر کا کھانا میں دفتر میں کھاتا ہوں اور بچے اسکول میں کھاتے ہیں۔ رات کا کھانا سب مل کر کھاتے ہیں۔ باورچی خانہ اور کھانے کا کمرہ بازو بازو ہیں۔ باورچی خانہ میں پکوان کا سامان، برتن، ہوادان، گیس کا چولہا، ہیٹر، پانی کی ٹانگی اور پکوان کے کام آنے والا دوسرا بہت سا سامان رکھا ہوا ہے۔ کھانے کے کمرے میں بڑی سی میز ہے جس پر ماسلیقے سے برتن، قابیں، کٹورے، چمچے، پانی کے جگ اور گلاس لاکر رکھ دیتے ہیں۔ کھانے کی میز کے پیچھے ایک جانب فرنیچ اور اس کے بازو واٹر فلٹر ہے۔ ایک کونے میں واش بیسن لگا ہے۔ مجھے چھری کانٹے سے کھانا پسند نہیں ہے۔ چھٹی کے دن ہم سب مل کر گھر کی صفائی کرتے ہیں۔ ہر سال مکان کی مرمت، رنگ کاری اور آہک پاشی کروائی جاتی ہے۔ میرے والد کو باغبانی کا شوق ہے۔ شام کے وقت وہ پودوں کو پانی دیتے ہیں۔

House and Household Goods

Below is a list of words for house and household goods. Read and learn them

by heart.

Home	گھر	Hall	دالان
Bedroom	سونے کا کمرہ	Drawing Room	دیوان خانہ

Dining Room	کھانے کا کمرہ	Bathroom	غسل خانہ
Kitchen	باورچی خانہ	Store Room	سامان کا کمرہ
Plate	رکابی	Hammer	تھوڑا
Dish	قاب	Saw	آرا
Knife	چھری	Fork	کانٹا
Oven	چولھا	Crowbar	سبل
Utensils	برتن	Spade	پھاؤڑا
Spoon	چمچ	Chisel	چھانی
Bowl	کٹورا	Scrap	کاٹھ کباڑ
Saucer	طشتری	Mat	چٹائی
Gate	پھانک	Door	دروازہ
Window	کھڑکی	Bolt	چٹخی
Courtyard	صحن	Floor	فرش
Ceiling	اندرونی چھت	Roof	چھت
Wall	دیوار	Fan	پنکھا
Ventilator	روشن دان	Tap	نل
Stairs	سیڑھیاں	Threshold	چوکھٹ
Lock	قفص	Key	چابی
Almirah	الماری	Foundation	بنیاد
Basement	پایہ	Plastering	استرکاری
Construction	تعمیر	Labour	مزدور
Broom	جھاڑو	Cobweb	مکڑی کا جال
Dust	گرد	Cleaning	صفائی

Washing	دھونا	Boundary Wall	احاطہ کی دیوار
Garden	چمن	Verandah	برآمدہ
Tank	حوض	Corridor	راہداری
Breakfast	ناشتہ	Lunch	دوپہر کا کھانا
Supper/Dinner	رات کا کھانا	Drinking water	پینے کا پانی
Soap	صابن	Towel	تولیہ
Comb	کنگھا	Portico	پورٹیکو (برساتی)
Mirror	آئینہ	Dressing Table	سنگھار میز
Cot	پلنگ	Bed	بستر
Mattress	توشک	Pillow	تکیہ
Vase	گلدان	Bread	روٹی
Fountain	فورا	Marble	سنگ مرمر
Carpet	قالین	Teak	ساگوان
Cold water	ٹھنڈا پانی	Hot water	گرم پانی
Tooth powder	منجن	Wood	لکڑی
Rice	چاول	Wheat	گیہوں
Vegetables	ترکاری	Egg	انڈا
Pudding	میٹھے کی ایک قسم	Fish	مچھلی
Curry	سالن	Soup	شوربہ
Gardening	باغبانی	Repair	مرمت
Tree	درخت	Plants	پودے
Flower	پھول	Guest	مہمان
Host	میزبان	Feast	ضیافت
Cook	پکانا/باورچی	Servant	ملازم/نوکر

House-maid	ملازمہ/ماما	Drain pipe	موری
Garbage	کوڑا کرکٹ	Rent	کرایہ

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write the Urdu names of the following.

(1) Drawing Room (2) Gate (3) Fountain (4) Soup (5) Bread

.....

II. Write the following in English

(1) غسل خانہ (2) چھت (3) دیوار (4) تکیہ (5) پینگ

.....

III. Give the names of five articles found in the drawing room.

.....

IV. Mention five things found in the dining room.

.....

Sample Questions

1. Give the brief description of your kitchen.
2. Think of some of the things you would need if you were to furnish your drawing room/bedroom. List them out.

Unit 17

Market, Post Office, Railway Station, Bank

بازار، ڈاک گھر، ریلوے اسٹیشن، بینک

Structure

Introduction

Market, Post Office, Railway Station, Bank: بازار، ڈاک گھر، ریلوے اسٹیشن، بینک

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

In our daily life very often we visit certain public places for our needs Among them market, post office, railway station and bank are very common. The business at each place requires a particular vocabulary. It is essential to gain some common over this vocabulary as it helps us in conversation and interaction. We can express our thoughts and understand the ideas of other people with the help of this vocabulary. A brief list of words used in these public places is given here.

Market, Post Office, Railway Station and Bank

We go to the market, post office, railway station and bank often. At these places we need to know certain words which are commonly used. Without the knowledge of these words we cannot perform any business or take part in any transaction. So a few lists of such common words are given below. So that you may learn and practice the vocabulary at these public places.

a) Market: بازار

sale	فروخت	buy	خرید
customer	گاہک	article	چیز
small change	ریزگاری (چلر)	shopkeeper	دکاندار
Rate	بھاد/ قیمت	rupees	روپے
bad/defective	خراب	costly	مہنگی
much/more/very	بہت	cheap	سستی
advance	پیشگی	account	حساب
less/short	کم	standard	معیاری
weight	باٹ/ وزن	trust	بھروسہ
balance	ترازو	discount	چھوٹ
correct	صحیح	measure	ناپ/ ناپنا
reasonable	واجبی	wrong	غلط
paisa	پیسہ	receive	وصول کرنا / پانا / حاصل کرنا
bargain	چکانا	payment	ادائیگی
too much	بہت زیادہ	pure	خالص
market	بازار	shopping	خریداری
hawker	پھیری والا	pack	باندھنا/ بنڈل/ پارسل
dozen	درجن	pair	جوڑا
retailer	چلر فروش	wholesaler	تھوک فروش
cash	نقد	credit	ادھار
spend	خرچ کرنا	adulterated	ملاوٹی
many	کئی	some	کچھ
percentage	فی صد	price	قیمت

wage	اجرت	earn	کمانا
imported	درآمد کی ہوئی	deal	معاملہ
reduction	کٹوتی / کمی	business	کاروبار

In the above list we have given certain words which are commonly used in market. Below we give some sample sentences so that you may use them on the similar lines.

I have to buy.	مجھے خریدنا ہے۔
I have to sell.	مجھے فروخت کرنا ہے۔
What is this?	یہ کیا ہے؟
The shopkeeper is an honest man.	دکان دار، ایماندار آدمی ہے۔
There is no small change.	ریز گاری نہیں ہے۔
What is its price?	اس کی قیمت کیا ہے؟
This is very costly.	یہ بہت مہنگی ہے۔
This will not go bad.	یہ خراب نہیں ہوگی
Cheap things won't be good.	سستی چیزیں اچھی نہیں ہوتیں۔
This is very ordinary.	یہ بہت معمولی ہے۔
Can you reduce the price?	کیا آپ اس کی قیمت کم کریں گے؟
May I trust you?	کیا میں آپ پر بھروسہ کروں؟
Show me the weight.	باٹ بتائیے۔
The balance is faulty.	ترازو میں خرابی ہے۔
The weight is correct.	وزن ٹھیک ہے
The measure is wrong	ناپ غلط ہے۔
Quote a reasonable price.	واجبی دام بتاؤ۔
Is this Indian or imported?	کیا یہ ہندوستانی ہے یا درآمد کیا ہوا؟

Pay the price.	قیمت ادا کرو۔
I want something pure.	مجھے کوئی خالص چیز چاہیے۔
Our prices are fixed.	ہمارے پاس قیمتیں مقرر ہیں۔
Bargaining is bad.	دام چکانا برا ہے۔
Do you have small change.	کیا آپ کے پاس ریزنگاری ہے؟
Keep a correct account.	حساب صحیح رکھو۔
Settle the wages.	اجرت طے کر لو۔
How is your business going?	آپ کا کاروبار کیسا چل رہا ہے؟
Advance money has to be paid.	پیشگی رقم ادا کرنی ہوگی۔
Don't spend more than you earn.	اپنی آمدنی سے زیادہ خرچ مت کرو۔
I don't have any cash.	میرے پاس نقد نہیں ہیں۔
All the money has been spent.	ساری رقم خرچ ہو گئی۔
Do you have any dealings with him?	کیا آپ کا ان سے لین دین ہے؟
How much is your bill?	آپ کا بل کتنا ہے؟
Anything else.?	اور کچھ؟

b) Post Office: ڈاک گھر

Post office	ڈاک خانہ / ڈاک گھر	post	ڈاک / ٹپہ
telegram	تار	postman	ڈاک کیہ
quick	جلد	delivery	تقسیم
reach	پہنچنا	delay	تاخیر / دیر
letter	چٹھی / خط	postal charges	ڈاک خرچ
envelope	لفافہ	registration	رجسٹری
postal stamp	ڈاک ٹکٹ	receipt	رسید

gum	گونڈ	safe	محفوظ
money order	منی آرڈر	post box	ڈاک کا ڈبہ/ ڈاک کا صندوق
address	پتہ	sorting	چھانٹنا
open	کھولنا/ کھلا ہوا/ کھلا	affix	چسپاں کرنا
air mail	ہوائی ڈاک	surface mail	زمینی ڈاک

We have given a classified vocabulary pertaining to the post office. Below we give simple sentences so that you may learn and practice them.

The post/mail hasn't come.	ڈاک نہیں آئی/ ٹپ نہیں آیا۔
Where is the post office?	ڈاک گھر کہاں ہے؟
The post office is quite near.	ڈاک گھر بہت نزدیک ہے۔
The postman delivered the mail and went away.	ڈاک کیے نے ڈاک تقسیم کی اور چلا گیا۔
A telegram has come.	تار آیا۔
There is no delivery on account of the holiday.	چھٹی ہونے کی وجہ سے ڈاک کی تقسیم نہیں ہے۔
The mail moves fast by speed post.	اسپیڈ پوسٹ سے ڈاک جلد پہنچتی ہے۔
Do write the PIN code.	پین کوڈ لکھا کرو۔
The envelope is torn.	لفافہ پھٹا ہوا ہے۔
A registered letter has come for you.	آپ کے نام رجسٹرڈ خط آیا ہے۔
Where is the receipt for the money order?	منی آرڈر کی رسید کہاں ہے؟
Postage stamps must be affixed on the envelope.	لفافہ پر ڈاک ٹکٹ لگانا چاہیے
How much does your envelope weight?	آپ کے لفافے کا وزن کتنا ہے؟
Post the letter in the postbox.	خط پوسٹ باکس میں ڈال دو۔

b) Railway and Bus Station: ریلوے اور بس اسٹیشن

Bus	بس	rail	ریل گاڑی
urinal	پیشاب خانہ	time	وقت
platform	پلیٹ فارم	arrival	آمد
seat	نشست	reservation	پہلے سے جگہ محفوظ / کر لینا
journey	سفر	luggage	سامان
destination	منزل	traveller	سفر کرنے والا
fare	کرایہ	mile	میل
path/way	راستہ	near	نزدیک
man	مرد	security	حفاظت
tea	چائے	ladies	خواتین/عورتیں
book seller	کتب فروش	books	کتابیں
magazine	رسالہ	book stall	کتابوں کی دکان
information	معلومات	newspaper	اخبار
coolie/porter	قلی	chain	زنجیر
passenger	مسافر	goods train	مال گاڑی
lodge	قیام گاہ	boarder	سوار ہونے والا
whistle	سیٹی	hotel	ہوٹل
announcement	اعلان	beware	ہوشیار/خبردار
return	واپس ہونا/ واپسی	stay	ٹھہرنا
first class	پہلا درجہ	bridge	پل

One has to go the railway or bus station either to travel oneself or to receive or see off friends and relations. At these places the most common words which are used are listed above. Here are a few expressions which are generally practiced in these places.

When is the bus due?	بس کب آئے گی؟
A train journey is comfortable.	ریل کا سفر آرام دہ ہوتا ہے۔
The train has arrived at the platform.	ریل پلیٹ فارم پر آ پہنچی ہے۔
The bus is approaching.	بس پہنچ رہی ہے۔
When will you travel?	تم کب سفر کرو گے؟
How long do we have to wait for the train?	ہم کو ٹرین کا انتظار کب تک کرنا ہوگا؟
By which train are you travelling?	تم کس ٹرین سے سفر کر رہے ہو؟
Where is the urinal?	پیشاب خانہ کہاں ہے؟
Where is the waiting room?	انتظار کا کمرہ کہاں ہے؟
A seat can be reserved.	سیٹ محفوظ کی جاسکتی ہے۔
Passengers should take care of their luggage.	مسافر اپنے سامان کی خود حفاظت کرے۔
How long is your journey?	تمہارا سفر کتنا طویل ہے؟
How far are you going?	تم کتنی دور جا رہے ہو؟
Beware of thieves during the journey.	سفر میں چوروں سے خبردار رہیے۔
There are separate rooms for men and women.	مردوں اور عورتوں کے لیے الگ الگ کمرے ہوتے ہیں۔
Seats are reserved for women.	عورتوں کے لیے سیٹیں محفوظ رہتی ہیں۔
Tea is available on platform.	پلیٹ فارم پر چائے ملتی ہے۔
There are book sellers on the platform.	پلیٹ فارم پر کتب فروش ہوتے ہیں۔
The newspaper has become a necessity for people.	اخبار لوگوں کی ضرورت بن گیا ہے۔
There are porters to carry the luggage.	سامان اٹھانے کے لیے جمال ہوتے ہیں۔
A room has been reserved for you in a hotel.	ہوٹل میں آپ کے لیے ایک کمرہ محفوظ کیا گیا ہے۔
When does the Dakshin Express leave?	دکھشن اکسپریس کب روانہ ہوگی؟
When does the Dakshin Express arrive?	دکھشن اکسپریس کب آئے گی؟
I am going to the station to see off my friend.	میں اپنے دوست کو وداع کرنے اسٹیشن جا رہا ہوں۔

I am going to the station to receive my friend.

The next station is Delhi.

The train stops here for a short while.

How far is the railway station from here?

They missed the train.

They could not board the train.

You will reach in time.

On which platform does the train arrive?

What is the fare to Delhi?

میں اپنے دوست کے استقبال کیلئے اسٹیشن جا رہا ہوں۔

اگلا اسٹیشن دہلی ہے۔

یہاں ریل تھوڑی ہی دیر ٹھہرتی ہے۔

ریلوے اسٹیشن یہاں سے کتنی دور ہے؟

ان کی ٹرین چھوٹ گئی۔

وہ ریل میں سوار نہیں ہو سکے۔

تم وقت پر پہنچ جاؤ گے۔

ریل کس پلیٹ فارم پر آئے گی۔

دہلی کا کرایہ کتنا ہے؟

d) Bank: بینک

Money	پیسے، رقم	disbursement	تقسیم
bankrupt	دیوالیہ	coin	سکہ
count	گننا	rupees	روپے
torn	پھٹے	counting	گنتی
manager	منیجر	currency notes	کرنسی نوٹ
chque	چیک	exchange	تبادلہ/مبادلہ
cashier	کیشیر/خزانچی	cheque book	چیک بک
settle	چکنا کرنا	expenditure	خرچ
saving	بچت	token	ٹوکن
identification	شناخت	accountant	محاسب
pass book	پاس بک	receipt	رسید
signature	دستخط	account	کھاتہ
draw	نکالنا	credit	جمع
security	حفاظت	pick-pocket	پاکٹ مار

fresh	تازہ	new	نئے
open	کھلے	loose change	چھٹا
timings	اوقات	closed	بند
holiday	چھٹی	holiday	تعطیل
debit	منہائی	half-day	آدھا دن
watchman	چوکیدار	guard	محافظ
loan	قرض	joint account	مشترک کھاتہ
interest	سود	surety	ضمانت
date	تاریخ		

Banks have become a part and parcel of our life. We take the services of the bank in respect of various money matters - to deposit and withdraw the money, to encash a cheque, to make a demand draft or to keep our valuables in the safe lockers of the banks etc.,. Through the above list we have learnt a number of words generally used in the banks. Below are give some phrases and sentences which are used during bank transactions:

How much money do you want to draw?	آپ کتنی رقم نکالنا چاہتے ہیں؟
Always count the money that you draw.	ہمیشہ حاصل کی جانے والی رقم گن لینی چاہیے۔
Count carefully.	احتیاط سے گنتی کریں۔
Torn currency notes are accepted in the banks.	پھٹے ہوئے نوٹ بینکوں میں قبول کیے جاتے ہیں۔
Correct information about bank transaction is important.	بینک کے لین دین سے متعلق معلومات ضروری ہیں۔
What are the charges of the exchange?	مبادلہ کے چارجس کیا ہیں؟
Give me a token.	مجھے ٹوکن دیجیے۔
I have to credit some money.	مجھے کچھ رقم جمع کرنا ہے۔

I have to draw some money.

مجھے کچھ رقم نکالنا ہے۔

Beware of pick pockets.

پاکٹ مار سے خبردار رہیں۔

Give me some new currency notes.

مجھے کچھ نئے کرنسی نوٹ دیجیے۔

Loose change is not available.

چھٹا موجود نہیں ہے۔

The bank is closed.

بینک بند ہو گیا ہے۔

Bank observe timings.

بینک اوقات کی پابندی کرتے ہیں۔

The bank is closed today.

آج بینک بند ہے۔

Banks work half-a-day.

بینک آدھا دن کام کرتے ہیں۔

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write the meanings of any five words in English.

(1) دام (2) انتظار (3) ڈاک (4) کھاتہ

(5) وزن (6) خریداری (7) گاہک (8) منزل

II. Make sentences using the following words.

1- چائے 2- ناپ 3- نئے 4- رقم 5- بینک

Sample Questions

1. Write a few words from section *d*. (Bank)
2. Write five sentences using words from Market or Post Office.
3. Write some words connected with the Railway Station or the Bus Station in Urdu.

Unit 18

Some Words of Common Use: عام استعمال کے چند الفاظ

Structure

Introduction

Parts of the Body

Features

Clothes and footwear

Family Relations

Jobs and Professions

Food and Drink

Colours

Shapes

Expressions of times

Animals and Birds

Flowers

Materials

Metals

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

Language is the chief means of our communication. Words carry ideas. Without words we cannot express any concept. Even simple ideas require words to be expressed. The ability to use a language or the "four skills" of language - speech,

comprehension, reading and writing depend upon the number of words we know in that language. In this unit you will be introduced to a number of useful words which are related to various topics of our day to day life and common conversation. Learn these words thoroughly so that you may use them in your speech and writing confidently.

Parts of the Body

hair	بال	head	سر	face	چہرہ
forehead	پیشانی	eyebrow	بھوں	eyelash	پلک
eyelid	چوٹا	nose	ناک	mouth	منہ
ear	کان	cheek	گال	chin	تھوڑی
neck	گردن	throat	حلق	tooth	دانت
gums	مسوڑھے	shoulder	کندھا	chest	سینہ
back	پیٹھ	waist	کمر	arm	بازو
armpit	بغل	elbow	کہنی	wrist	کلائی
hand	ہاتھ	finger	انگلی	thumb	انگوٹھا
nail	ناخن	thigh	ران	knee	گھٹنا
shin	پنڈلی	ankle	ٹخنہ	foot	پاؤں
toe	پیر کا انگوٹھا	hip	کولہا	skin	جلد
bone	ہڈی	muscles	عضلات	flesh	گوشت
brain	دماغ	lungs	پھیپھڑے	heart	دل
blood	خون	rib	پسلی	skull	کھوپڑی
kidney	گردہ	liver	کلیجہ	Intestine	آنتیں

Features

fat	موٹا	lean	دبلا	lame	لنگڑا
-----	------	------	------	------	-------

dumb	گونگا	bald	گنجا	blind	اندھا
mad	پاگل	deaf	بہرہ	handicapped	معذور
tall	لانبا، اونچا	short	پست قدر، گڈرا		

Clothes and Footwear

cap	ٹوپی	hat	ٹوپی	tie	ٹائی
shirt	قمیص	collar	کالر	pyjama	پاجاما
پتلون					
trousers	پتلون	shoes	جوتے	gloves	دستانے
skirt	فراک	socks	موزے	sandal	سینڈل
lace	فیٹہ/ ڈوری	gown	جپہ	veil	برقعہ

Family Relationship

brother	بھائی
sister	بہن
parents	والدین
child	بچہ
husband	شوہر
wife	بیوی
father	والد/ باپ
mother	والدہ/ ماں
son	بیٹا
daughter	بیٹی
grandson (maternal)	نواسہ
grandson (paternal)	پوتا

granddaughter (maternal)	نواسی
granddaughter (paternal)	پوتی
grandfather (paternal)	دادا
grandmother (paternal)	دادی
grandfather (maternal)	نانا
grandmother (maternal)	نانی
nephew (brother's son)	بھتیجہ
nephew (sister's son)	بھانجہ
niece (brother's daughter)	بھتیجی
niece (sister's daughter)	بھانجی
uncle (father's younger brother)	چچا
uncle (father's elder brother)	تایا
uncle (mother's brother)	ماموں
uncle (husband of father's sister)	پھوپھا
uncle (husband of mother's sister)	خالو
aunt (father's sister)	پھوپھی
aunt (mother's sister)	خالہ
aunt (wife of father's younger brother)	چچی
aunt (wife of father's elder brother)	تائی
aunt (wife of mother's brother)	مامی
sister in law (sister of wife)	سالی
sister in law (brother's wife)	بھانج/بھابھی
brother in law (brother of wife)	ساللا
brother in law (husband's younger brother)	دیور

brother in law (husband's elder brother)	جیٹھ
wife of husband's younger brother	دیورانی
wife of husband's elder brother	جیٹھانی
in laws	سسرال
a wife's maternal home	میکھ
great grandfather (paternal)	پردادا
great grandfather (maternal)	پرانا
great grandson (paternal)	پرپوتا
great grandson (maternal)	پرنواسہ
ancestors	آباواجداد

Jobs and professionals

actor	ادکار	actress	ادا کارہ	architect	معمار
artist	فونکار	dancer	رقاص/رقاصہ	dentist	دندان ساز
lawyer	وکیل	musician	موسیقار	sailor	ملاح
soldier	سپاہی	student	طالب علم	baker	نان بائی
butcher	قصاب	cook	باورچی	gardener	مالی
barber	جام	jeweller	جوہری	shoemaker	موچی
tailor	درزی	carpenter	بردھتی	blacksmith	لوہار
goldsmith	سنار	farmer	کسان	washer man	دھوبی
teacher	استاد				

Food and Drink

mutton	بکرے کا گوشت	beef	بھینس کا گوشت	chicken	مرغ کا گوشت
fish	مچھلی	prawn	جھینگا	crab	کیکڑا
milk	دودھ	cream	بالائی/ملائی	curd	دہی

salt	نمک	pepper	مرچ	mustard	رائی
vinegar	سرکہ	oil	تیل	sauce	چٹنی
soup	شوربہ	porridge	دلیہ	toast	توس
bread	روٹی	honey	شہد	rice	چاول
wheat	گیہوں	pulses/cereals	دالیں	barley	جو/بارلی
tea	چائے	coffee	کافی	egg	انڈا
butter	مسکہ/کھن	food	غذا	water	پانی
fruit	پھل	ice	برف	sugar	شکر
vegetables	سبزی/ترکاری	juice	رس	cheese	پنیر
onion	پیاز	garlic	لہسن	ginger	ادرک

Colours

red	سرخ/لال	blue	نیلا/اودا	yellow	پیلا
purple	اودا	green	سبز/ہرا	orange	زعفرانی
brown	بھورا	pink	گلابی	white	سفید
black	سیاہ/کالا	grey	خاکی	golden	سنہرا

Shapes

circle	دائرہ	oval	بیضوی	square	مربع/چوکور
rectangle	مستطیل	triangle	مثلث/تکون	round	گول

Time expressions

time	وقت	today	آج	occasion	موقعہ
tomorrow	کل	week	ہفتہ	midnight	نیم شب
yesterday	(گزر رہا ہوا) کل	year	سال	century	صدی
Past	ماضی	present	حال	future	مستقبل
day	دن	night	رات	morning	صبح

afternoon	دوپہر	evening	شام	millennium	ہزارہ
fortnight	دو ہفتے، پندرہواڑہ	decade	دہا		
One O'clock			ایک بجے		
quarter past one			سوا بجے		
half past one			ڈیڑھ بجے		
quarter to two			پونے دو بجے		
quarter to one			پون بجے		
quarter past two			سوا دو بجے		
half past two			ڈھائی بجے		
half past three			ساڑھے تین بجے		
ten minutes to four			چار بجنے میں دس منٹ باقی		
ten minutes after four			چار بج کر دس منٹ		

Animals and Birds

dog	کتا	cat	بلی	tortoise	کچھوا
mouse	چوہا	monkey	بندر	pig	سور
horse	گھوڑا	donkey	گدھا	cow	گائے
sheep	بھیڑ	goat	بکری	hen	مرغی
duck	بلیخ	rabbit	خرگوش	goose	قاز
deer	ہرن	fox	لومڑی	tiger	شیر
lion	ببر	elephant	ہاتھی	camel	اونٹ
bear	رہنچھ	leopard	تیندوا	jackal	گیدڑ
hyena	لکڑ بھگا	wolf	بھیڑیا	snake	سانپ
squirrel	گلہری	bat	چمگا ڈر	hippopotamus	دریائی گھوڑا
animal	جانور	bird	پرندہ	shrew musk-rat	چھچھوند

crow	کوا	kite	چیل	parrot	طوطا
crane	بگلا	cuckoo	کونل	swan	ہنس
peacock	مور	woodpecker	ہڈ ہڈ	nightingale	بلبل
vulture	گدھ	eagle	عقاب	pigeon	کبوتر
dove	فاختہ	grasshopper	ٹڈا	moth	پروانہ/پتنگا
crow	کوا	lizard	چپکلی	chameleon	گرگٹ
panther	بوربچہ				

Flowers

Rose	گلاب	Lotus	کنول	Sunflower	سورج مکھی
Jasmine	چنبیلی	Marigold	گیندا	Lilly	سوسن
Bud	کلی				

Materials

stone	پتھر	wood	لکڑی	glass	شیشہ
metal	دھات	leather	چمڑا	brick	اینٹ
sand	ریت	cotton	روئی/کپاس	wool	اون
silk	ریشم	paper	کاغذ	diamond	ہیرا

Metals

gold	سونا	silver	چاندی	copper	تانبا
steel	فولاد	iron	لوہا	lead	سیسہ
zinc	جست	tin	ٹین	mercury	پارہ

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Give the Urdu words for the following

- | | | | |
|-----------|-------|-------------|-------|
| 1) honey | ..... | 2) gardener | ..... |
| 3) lotus | ..... | 4) gold | ..... |
| 5) artist | ..... | 6) dentist | ..... |
| 7) circle | ..... | 8) gloves | ..... |
| 9) blind | ..... | 10) wheat | ..... |

II. Give the Urdu equivalents for the following words.

- | | |
|-------------------------------|-------|
| 1) brother's son | ..... |
| 2) sister's daughter | ..... |
| 3) father's elder brother | ..... |
| 4) husband of mother's sister | ..... |
| 5) father's sister | ..... |
| 6) a wife's maternal home | ..... |
| 7) great grandfather | ..... |
| 8) sister of wife | ..... |
| 9) husband's younger brother | ..... |
| 10) grandson (paternal) | ..... |

III. State these expressions of time in Urdu.

- | | | | |
|-------------------------|-------|------------------------|-------|
| 1) yesterday | ..... | 2) year | ..... |
| 3) morning | ..... | 4) quarter to one | ..... |
| 5) quarter past two | ..... | 6) half past two | ..... |
| 7) half past four | ..... | 8) five minutes to ten | ..... |
| 9) ten minutes to three | ..... | 10) afternoon | ..... |

Sample Questions

I. Give the names of five different colours in Urdu.

II. Give the opposites of the following words.

(1) دہلا (2) کالا (3) ماں (4) شوپر (5) دن

III. Complete the following.

1. میرے چچا کا نام ہے۔
2. میرے ماموں میں رہتے ہیں۔ (مقام کا نام)
3. میرے والد ہیں۔ (ملازمت پر پیشہ)
4. میرے پھوپھا ہے۔ (نام)
5. میرے دادا کی عمر سال ہے۔ (عمر)

Unit 19

Functional Expressions : خاص موقعوں کے جملے

Structure

Introduction

Greetings

Seasonal Greetings

Good Wishes

Telephone Conversation

Saying thank you

Apologies

Appreciation

Attracting Attention

Permission

Introducing Oneself

Introducing Someone else

Replying to introduction

Response to the above replies

Directions

Saying Goodbye

Asking for personal details

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

While interacting with others on various occasions and at various places. We exchange some polite words. We offer greetings, condolences and compliments, depending on the occasion. Similarly, we express our good wishes, gratitude, apologies and regrets. We welcome and see people, seek permission or apologies. In all languages, there are certain expressions that are commonly used on all such occasions. A knowledge of these expressions in Urdu will be very useful for you to interact with people and respond to their comments in a civilized and polite manner. Given below are some such formal expressions. Study them carefully and use them in your communication.

Greetings :

1. آداب عرض / السلام علیکم / نمستے / نمسکار
صبح بخیر / شب بخیر
2. آپ کیسے ہیں؟ / کیا حال ہے؟ / مزاج شریف! / خیریت!
3. جی میں اچھا ہوں / آپ کی دعا ہے / عنایت آپ کی

Seasonal Greetings :

1. عید مبارک / آپ کو بھی مبارک
نمستے دسہرہ مبارک / آپ کو بھی مبارک
2. سال گرہ مبارک / یہ دن بار بار آپ کی زندگی میں آئے / میری جانب سے ساگرہ کی دلی مبارکباد قبول کیجیے
..... آپ کا بہت بہت شکریہ۔
3. نئے سال کے موقع پر میری طرف سے نیک تمنائیں قبول فرمائیں۔
..... میری جانب سے بھی نیک خواہشات قبول کیجیے۔
4. درجہ اول میں کامیابی حاصل کرنے پر مبارکباد
..... بہت بہت شکریہ۔

5. سنا کہ ملازمت کے لیے آپ کا انتخاب ہو گیا۔ مبارک۔ دلی مبارک باد
..... بہت بہت شکریہ۔
6. شادی مبارک، میری دعا ہے کہ آپ دونوں خوش و خرم زندگی گزاریں۔

Good Wishes :

1. خدا کرے کہ آپ خیریت سے ہوں۔
2. آپ کا سفر خوش گوار رہے / خیر و خوبی سے واپس آئیں۔
3. کامیابی آپ کے ساتھ رہے / کامیابی آپ کے قدم چومے / سلامتی سے جائیں، سلامتی سے آئیں۔
4. میری دعائیں آپ کے ساتھ ہیں۔
5. سلامت رہو / جیتے رہو / خوش رہو / جگ جگ جیو

Telephone Conversation :

1. ہیلو۔ میں حامد ہوں / میں حامد بول رہا ہوں / مجھے حامد کہتے ہیں
مجھے سنیل سے کام ہے۔ کیا وہ گھر پر ہیں؟ اچھا اگر نہیں ہیں تو میرا پیغام انہیں پہنچا دیجیے۔
2. مجھے محترم پرنسپل صاحب سے بات کرنی ہے۔ کیا وہ تشریف رکھتے ہیں؟
کیا میں ان سے بات کرنے کی عزت حاصل کر سکتا ہوں؟ / کیا میں ان سے بات کر سکتا ہوں؟
3. میں احمد ہوں، آپ کا اسم شریف؟
معاف کیجیے کیا میں جان سکتا ہوں کہ آپ کون ہیں /
معاف کیجیے۔ کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ میں کس سے بات کر رہا ہوں /
..... مجھے بیدی کہتے ہیں۔ راجندر سنگھ بیدی۔ مجھے خان صاحب سے بات کرنی ہے۔
..... بہت بہتر، کچھ دیر توقف فرمائیں / انتظار کیجیے۔
..... جی شکریہ۔ زحمت کے لیے معافی چاہتا ہوں۔
4. ہیلو، کیا میں ڈاکٹر پرویز سے بات کر سکتا ہوں؟
..... جی فرمائیے۔ بندہ حاضری ہے۔
5. ہیلو، کیا میں انور میاں سے بات کر سکتا ہوں؟
..... جی ارشاد۔ خادم کا نام انور ہے۔

6. معاف کیجیے، صاف سنائی نہیں دے رہا ہے۔ کسی قدر بلند آواز سے بات کریں۔
7. ہیلو۔ میں بنگلور سے اکبر بول رہا ہوں۔ آپ کے پڑوس میں امجد صاحب کا بھانجرا ہوتا ہے، کیا آپ ان سے بات کروا سکتے ہیں۔..... جی ضرور چند سیکنڈ انتظار کیجیے / پانچ منٹ کے بعد دوبارہ فون کیجیے۔

Saying Thank You :

1. شکریہ / بہت بہت شکریہ / دلی شکریہ
2. میں آپ کا احسان مند ہوں۔
شکر مندہ نہ کیجیے۔
3. شکریہ۔ کرم۔ مہربانی۔ عنایت
4. جی کوئی بات نہیں۔ آپ کی خدمت میرے لیے خوشی کا باعث ہے۔
آپ کا ممنون ہوں۔
5. یہ آپ کی بڑائی ہے۔ ورنہ میں تو اپنا فرض ادا کر رہا ہوں۔
6. آپ کا شکر گزار ہوں / آپ کو ہمیشہ خوش آمدید کہا جائے گا۔
آپ کا شکر یہ ادا کرنے کے لیے میرے پاس الفاظ نہیں ہیں۔

Apologies :

1. مجھے معاف فرمائیں / مجھے معاف کیجیے۔
2. شکر مندہ ہوں / شرمسار ہوں / نادم ہوں / پشیمان ہوں۔
3. مجھے افسوس ہے۔ / مجھے بے حد افسوس ہے۔
4. میں معذرت چاہتا ہوں۔
5. کچھ خیال مت کیجیے گا۔

Appreciation :

- | | | |
|------------------------|---------------|--------------------|
| 1. شاباش | 2. واہ ! واہ | 3. خوب۔ بہت خوب |
| 4. کیا کہنے/کیا بات ہے | 5. زندہ باد | 6. آفریں، صد آفریں |
| 7. مرحبا | 8. بہت اچھے | 9. سبحان اللہ |
| 10. چیو | 11. جواب نہیں | |

Drawing (someone's) attention :

1. معاف کیجیے۔ ایک منٹ
2. سنیے۔ / دیکھیے / ادھر دیکھیے
3. مداخلت معاف (If one is interrupting)
4. زحمت معاف۔ ایک بات عرض کرنی ہے۔
5. آپ کی توجہ چاہتا ہوں۔

Permission :

1. کیا میں اندر آسکتا ہوں۔
 2. اگر آپ کوئی خیال نہ فرمائیں، میں.....
 3. کیا مجھے کتاب لینے کی اجازت ہے؟
 4. کیا میں بسکٹ کھا سکتا ہوں؟
 5. کیا جا سکتا ہوں۔
- ضرور / نہیں اس وقت نہیں
- ارشاد، آپ بلا جھجک کسی تکلف کے بغیر
- یقیناً / اس میں پوچھنے کی کیا بات ہے؟
- شوق سے / یہ آپ ہی کے لیے ہیں۔
- خوشی سے / آپ کی مرضی / جیسا آپ چاہیں / ہرگز نہیں

Introducing Oneself :

1. میں منو ہر لال ہوں / منو ہر لال بہار
2. مجھے موہن داس کہتے ہیں۔
3. میرا نام محمد حسن ہے۔

Introducing Someone else :

1. موہن یہ ظفر ہیں۔ آپ سے خاص طور پر ملنے آئے ہیں۔
2. موہن آپ سے ملیے۔ آپ ظفر اقبال ہیں۔
3. ذاکر، ان سے ملو، ان کا نام منوج ہے۔

Replying to Introduction :

1. آپ سے مل کر، خوشی ہوئی۔
- بے حد خوشی ہوئی / مسرت ہوئی / دلی خوشی ہوئی

2. میری دلی خواہش تھی کہ آپ سے بات کروں / ملاقات کروں / ملاقات کا شرف حاصل کروں۔
3. آپ کے دیدار کی ایک عرصے سے آرزو تھی۔
4. زہے نصیب کہ آپ سے ملاقات ہوئی۔
5. یہ میری خوش نصیبی ہے کہ آپ سے ملاقات ہوئی۔
6. آپ سے ملاقات میری زندگی کا اہم واقعہ ہے۔
7. میں تصور بھی نہیں کر سکتا تھا کہ آپ سے یوں ملاقات ہوگی۔
8. آپ نے شرف ملاقات بخشا جس کے لیے میں ممنون ہوں۔
9. آپ کے بارے میں سن چکا ہوں / میں آپ کو غائبانہ جانتا تھا / خوش قسمتی سے آج ملاقات ہوگئی۔
10. میں آپ سے ملاقات کے لیے بے چین تھا۔

Response to the above replies :

1. ذرہ نوازی ہے آپ کی۔
2. آپ کی عنایت ہے ورنہ میں کس قابل ہوں؟
3. ممنون ہوں کہ آپ مجھے اس قابل سمجھتے ہیں۔
4. مجھے بھی آپ سے ملنے کا اشتیاق تھا۔
5. شکریہ / بہت بہت شکریہ۔
6. آپ کی محبت ہے / آپ کا خلوص ہے۔

Enquiry :

1. معاف کیجیے۔ کیا آپ مجھے میوزیم کا راستہ بتا سکتے ہیں؟
 2. معاف فرمائیں کیا آپ لال باغ کا راستہ جانتے ہیں؟
 3. مہربانی فرما کر یہ بتائیے کہ لال قلعہ کون سی بس جاتی ہے؟
 4. جناب عالی کیا آپ بتا سکتے ہیں کہ یہاں سب سے اچھی ہوٹل کونسی ہے؟
 5. محترم جناب، کیا آپ مجھے ڈاکٹر واگھرے کا پتہ بتا سکتے ہیں؟
- ہاں۔ ہاں۔ ضرور۔ سیدھے چلے جائیے۔ بائیں جانب بینک نظر آئے گا۔ اس کے بازو کی گلی میں دائیں جانب کا چوتھا مکان ڈاکٹر واگھرے کا ہے۔

Saying Goodbye :

1. خدا حافظ
2. اچھا۔ اب اجازت دیجیے / چلتا ہوں۔ خدا حافظ
3. الوداع۔ پھر ملیں گے۔
4. اچھا، تو رخصت۔ بہت جلد پھر ملیں گے۔
5. خدا حافظ۔ اپنا خیال رکھیے۔

Asking for Personal details :

1. آپ کا نام کیا ہے؟ جناب کا اسم شریف
2. آپ کا پتہ بتائیے۔ / آپ کہاں رہتے ہیں؟
3. آپ کی تاریخ پیدائش کیا ہے؟
4. آپ کی عمر کیا ہوگی؟
5. آپ کا مقام پیدائش؟
6. قومیت؟
7. آپ کس پیشے سے تعلق رکھتے ہیں؟ / آپ کے کیا کاروبار ہیں؟

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

- i. How will you greet your friend who has got a first class in the examination?
.....
- ii. Write five "Functional Expressions" to convey "Good Wishes".
.....
- iii. How will you introduce your friend Kunal to your brother Arif.
.....

- iv. Write five expressions of "appreciation".
.....
- v. What are some functional expressions used in seeking personal details.
.....

Sample Questions

- 1. A stranger in enquiring a bout the museum. How will you direct him?
- 2. Write five ways of conveying "thank you".
- 3. What are some ways of drawing (someone's) attention.
- 4. List a few functional expressions under "apologies".

Unit 20

Numerals : Aadaad : اعداد

Structure

Introduction

Numerals : اعداد

Fractions : اعشاریہ

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit deals with numerals in Urdu. The symbol used to represent numerals in Urdu have been listed along with their equivalents in English.

Numerals : اعداد

Take a close look at the single-digit numerals in Urdu .



(4-Chaar : چار)



(3-Teen : تین)



(2-Do : دو)



(1-Aik : ایک)



(8-Aath : آٹھ)



(7-Saat : سات)



(6-Chhe : چھ)



(5-Paanch : پانچ)



(صفر : 0-Sifar)

(نو : 9-Nau)

However, it must be borne in mind that as we move into two digit or higher numerals, we write them from left to right in English. Read these examples carefully.

			Ten	Das	دس	۱۰	
Twelve	Barah	بارہ	۱۲	Elenen	Giarah	گیارہ	۱۱
Fourteen	<u>Ch</u> auda	چودہ	۱۴	Thirteen	Terah	تیرہ	۱۳
Sixteen	Solah	سولہ	۱۶	Fifteen	Pandrah	پندرہ	۱۵
Eighteen	Atharah	اٹھارہ	۱۸	Seventeen	Satrah	سترہ	۱۷
Twenty	Bees	بیس	۲۰	Nineteen	Unnees	انیس	۱۹
Twety Two	Baa'ees	باہیس	۲۲	Twenty One	Ekkees	اکیس	۲۱
Twenty Four	<u>Ch</u> aubees	چوہیس	۲۴	Twenty three	Ta'ees	تیس	۲۳
Twenty Six	<u>Ch</u> abees	چھیس	۲۶	Twenty Five	pachchees	پچیس	۲۵
Twenty Eight	Athaa'ees	اٹھائیس	۲۸	Twenty Seven	Sta'ees	ستائیس	۲۷
Thirty	Tees	تیس	۳۰	Twenty Nine	Untees	اتیس	۲۹
Thirty Two	Battees	بہتیس	۳۲	Thirty One	Ektees	اکتیس	۳۱
Thirty Four	<u>Ch</u> auntees	چونتیس	۳۴	Thirty Three	Taintees	تینتیس	۳۳
Thirty Six	<u>Ch</u> hattees	چھتیس	۳۶	Thirty Five	paitees	پینتیس	۳۵
Thirty Eight	Artees	اڑتیس	۳۸	Thirty Seven	Sainteas	سینتیس	۳۷
Forty'	<u>Ch</u> halees	چالیس	۴۰	Thirty Nine	Untalees	اتتالیس	۳۹

Forty Two	Bayalees	بیالےس ۴۲	Forty One	Iktalees	اکتالےس ۴۱
FortyFour	<u>Ch</u> awalees	چوالےس ۴۴	Forty Three	Tentalees	تینتالےس ۴۳
Forty Six	<u>Ch</u> hayalees	چھیالےس ۴۶	Forty Five	paintalees	پینتالےس ۴۵
Forty Eight	Artalees	اڑتالےس ۴۸	Forty Seven	Saintalees	سینتالےس ۴۷
Fifty	<u>Pach</u> haas	پچاس ۵۰	Forty Nine	Un <u>ch</u> haas	انچاس ۴۹
Fifty Two	Baawan	باوان ۵۲	Fifty One	Ekyawan	اکیاون ۵۱
Fifty Four	<u>Ch</u> awwan	چوان ۵۴	Fifty Three	Tirepan	تریپن ۵۳
Fifty Six	<u>Ch</u> happan	چھپن ۵۶	Fifty Fiive	<u>Pach</u> pan	پچپن ۵۵
Fifty Eight	Atthaawan	اٹھاوان ۵۸	Fifty Seven	Satawan	ساتاون ۵۷
Sixty	Saath	ساٹھ ۶۰	Fifty Nine	Unsath	انسٹھ ۵۹
Sixty Two	Baasath	باسٹھ ۶۲	Sixty One	Eksath	اکسٹھ ۶۱
Sixty Four	<u>Ch</u> aunsath	چوسٹھ ۶۴	Sixty Three	Tiresath	تریٹھ ۶۳
Sixty Six	<u>Ch</u> hayaasath	چھیاسٹھ ۶۶	Sixty Five	Painsath	پنہیٹھ ۶۵
Sixty Eight	Arsaath	اڑسٹھ ۶۸	Sixty Seven	Sarsath	سرسٹھ ۶۷
Seventy	Satter	ستر ۷۰	Sixty Nine	Unhattar	انھتر ۶۹
Seventy Two	Bahatter	بہتر ۷۲	Seventy One	Ekhattar	اکھتر ۷۱
Seventy Four	<u>Ch</u> auhatter	چوہتر ۷۴	Seventy Three	Tehatter	تہتر ۷۳
Seventy Six	<u>Ch</u> hiatar	چھیتر ۷۶	Seventy Five	Pachattar	پچھتر ۷۵
Seventy Eight	Athhattar	اٹھتر ۷۸	Seventy Seven	Satattar	ساتتر ۷۷
Eighty	Assee	اسی ۸۰	Seventy Nine	Unaasee	اناسی ۷۹
Eighty two	Bayaasee	بیاسی ۸۲	Eighty One	Ekyasee	اکیاسی ۸۱
Eighty Four	<u>Ch</u> hauraasee	چوراسی ۸۴	Eighty Three	Tiraasee	تراسی ۸۳

Eighty Six	Chhayaasee	چھیا سی ۸۶	Eighty Five	Pachaasee	پچاسی ۸۵
Eighty Eight	Athaasee	اٹھاسی ۸۸	Eighty Seven	Sataasi	ستاسی ۸۷
Ninety	Nawwe	نوے ۹۰	Eighty Nine	Nawaasee	نواسی ۸۹
Ninety Two	Baanwe	بانوے ۹۲	Ninety One	Ekyanwe	اکیانوے ۹۱
Ninety Four	chauranwe	چورانوے ۹۴	Ninety Three	Tiraanawe	ترانوے ۹۳
Ninety Six	chhayaanawe	چھیانوے ۹۶	Ninety Five	Pachaanawe	پچانوے ۹۵
Ninety Eight	Athaanawe	اٹھانوے ۹۸	Ninety Seven	Satanawe	ستانوے ۹۷
			Ninty Nine	Ninnaanawe	نناوے ۹۹

As explained earlier in case of two -digit or higher numerals, we write them in Urdu. Following the same system that we do in English i.e., from left to the right.

One Hundred and One	Aik sau aik	ایک سو ایک	۱۰۱
One Hundred and Two	Aik sau do	ایک سو دو	۱۰۲
Two Hundred	Do sau	دو سو	۲۰۰
One Thousand	Aik Hazaar	ایک ہزار	۱۰۰۰
One Thousand and One	Aik Hazaar Aik	ایک ہزار ایک	۱۰۰۱
One Thousand and Ten	Aik Hazaar Das	ایک ہزار دس	۱۰۱۰
Ten Thousand	Das Hazaaar	دس ہزار	۱۰,۰۰۰
One lakh	Aik Laakh	ایک لاکھ	۱,۰۰,۰۰۰
Ten lakhs /One million	Das Laakh	دس لاکھ	۱۰,۰۰,۰۰۰
One Crore/ Ten million	Aik Crore	ایک کروڑ	۱,۰۰,۰۰,۰۰۰

Fractions اعشاریہ

In Urdu language the fractional values are expressed as in English. The main number comes first then come the decimal numbers. In English the decimal is shown

with a (.) in Urdu it is shown as a particular sign (ع) Look at the following examples and note how Ashaaria is read.

1.5	۱ ء ۵	(Aik Ashaariya Panch)
2.7	۲ ء ۷	(Do Ashaariya Saat)
5.95	۵ ء ۹۵	(Paanch Ashaariya Nou Panchh)
7.04	۷ ء ۰۴	(Saat Ashaariya Sifar Chaar)
12.3	۱۲ ء ۳	(Bara Ashaariya Teen)
25.8462	۲۵ ء ۸۴۶۲	(pachees Ashaariya Aath Chaar che Do)
0.432	۰ ء ۴۳۲	(Sifar Ashaariya Chaar Teen Do)

The values which are less than one"are denoted as 1/4, 1/2, 3/4 and designate as quarter, half and three fourths respectively. The corresponding Urdu equivalents of such values are given below:

1/4	=	۱/۴	=	ایک چوتھائی / پاؤ	(Aik chouthayi/Paau)
1/2	=	۱/۲	=	نصف / آدھا	(Nisf / Aadha)
3/4	=	۳/۴	=	تین چوتھائی / پون	(Teen Chauthayi/Pone)
1/3	=	۱/۳	=	ایک تہائی	(Aik Tehayi)
2/3	=	۲/۳	=	دو تہائی	(Do Tehayi)
1 $\frac{1}{4}$	=	۱ $\frac{۱}{۴}$	=	سوا	(Sawa)

[Strictly speaking, it is سوا ایک (Sawa Aik) but "سوا" is commonly used and the word Aik is dropped.]

2 $\frac{1}{4}$	=	۲ $\frac{۱}{۴}$	=	سوا دو	(Sawa Do)
3 $\frac{1}{4}$	=	۳ $\frac{۱}{۴}$	=	سوا تین	(Sawa Teen)
1 $\frac{1}{2}$	=	۱ $\frac{۱}{۲}$	=	دیرھ	(Dairh)

$$2\frac{1}{2} = ۲\frac{۱}{۲} = \text{ڈھائی (Dhai)}$$

دیرھ (Derh) and ڈھائی (Dhai) are the special expressions for one and half and two and half respectively. From 3 onwards the value of آدھا (half) is expressed as ساڑھے (Sarhey). Look at the following example.

$$3\frac{1}{2} = ۳\frac{۱}{۲} = \text{ساڑھے تین (Sarhay Teen)}$$

$$10\frac{1}{2} = ۱۰\frac{۱}{۲} = \text{ساڑھے دس (Sarhay Das)}$$

$$11\frac{1}{2} = ۱۱\frac{۱}{۲} = \text{ساڑھے گیارہ (Sarhay Giarah)}$$

Numbers 1,2,3,4 etc. are known as cardinal numbers (بنیادی اعداد). There are also ordinal numbers (ترتیبی اعداد) which show position or sequence. They are given below

First	پہلا (Pahla)	Second	دوسرا (Doosra)
Third	تیسرا (Teesra)	Fourth	چوتھا Choutha)
Fifth	پانچواں (Paanchwan)	Sixth	چھٹا (Chata)
Seventh	ساتواں (Saatwan)	Eighth	آٹھواں (Aathwan)
Ninth	نواں (Nawan)	Tenth	دسواں (Duswan)
Eleventh	گیارھواں (Giyarhwan)	Twelfth	بارھواں (Barhwan)

And so on

Self- Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book .

I. Write down the following numerals in Urdu :

۲۹(5)

۹۲(4)

۸۹ (3)

۸۷(2)

۷۵ (1)

۷۰ (10) ۶۱ (9) ۵۹(8) ۵۵ (7) ۳۷ (6)

II. Write the corresponding numerals (in English) of the following :

۱۰ (5) ۱۱ (4) ۱۲ (3) ۱۳ (2) ۱۴ (1)
۱۵ (10) ۱۶ (9) ۱۷ (8) ۱۸ (7) ۱۹ (6)

Sample Questions

1. Write down the following numerals in words (in Urdu):

۹۹ ۸۹ ۷۹ ۶۹ ۵۹ ۴۹ ۳۹ ۲۹ ۱۹ ۹

2. Write down the following in figures (in Urdu):

Twelve Nineteen Twenty Seven Fifty Sixty
Seventy Eight Eighty Five Eighty Nine Ninety One Ninety Five

Answers to self-check exercises

Unit No. 13

Exercise No.I

- I. (1) پير (2) بدھ (3) ہفتہ
- II. 1) Sunday 2) Tuesday 3) Thursday 4) Friday

Exercise No.II

- I. (1) محرم (2) رجب (3) اکتوبر (4) رمضان (5) منی
- II. (a) نومبر، دسمبر (b) ذی الحجہ، ذی قعدہ

Unit No. 14

Exercise No.I

- I. (1) سیب (2) انناس (3) انار (4) خربوزہ (5) کھجور
- II. (1) آم (2) موز (3) سنترہ (4) سیب (5) ناسپاتی

Exercise No.II

- I. (1) گاجر (2) گوبھی (3) مٹر (4) پالک (5) بیگن
- II. (1) بھینڈی (2) اروی (3) کدو (4) کھیرا (5) آلو

Unit No. 15

- I. (1) برسات (2) کہرا (3) سیلاب (4) بہار (5) چاندنی
- II. (1) گرما (2) سرما (3) برسات (4) دھوپ (5) بادل

Unit No. 16

I.	(5) روٹی	(4) صابن	(3) فوارہ	(2) پھاٹک	(1) دیوان خانہ
II.	Cot (5)	pillow (4)	Wall (3)	Roof (2)	Bathroom(1)
III.	کرسی	تالین	گلدان	میز	صوفہ
IV.	طشتری	چھری	تاب	چچھ	رکابی

Unit No. 17

I.	1	دام	=	Price
	2	انتظار	=	waiting
	3	ڈاک	=	post
	4	کھاتہ	=	account
	5	وزن	=	weight
	6	خریداری	=	Shopping
	7	گاہک	=	Customer
	8	منزل	=	Destination

چائے اچھی ہے۔	=	چائے	.II
ناپ صحیح رکھو۔	=	ناپ	
نئے نوٹ اچھے ہیں۔	=	نئے	
یہ رقم جمع کر لیجیے۔	=	رقم	
مجھے آج بینک جانا ہے۔	=	بینک	

Unit No. 18

1. شہد 2. مالی 3. کنول 4. سونا 5. فن کار
 6. دندان ساز 7. دائرہ 8. دستانے 9. اندھا 10. گیہوں
 1. بھتیجہ 2. بھانجی 3. تایا 4. خالو 5. پھوپھی
 6. میکہ 7. پردادا 8. سالی 9. دیور 10. پوتا
 1. کل 2. سال 3. صبح 4. پون بجے 5. سوادو بجے
 6. ڈھائی بجے 7. ساڑھے چار بجے 8. دس بجنے میں پانچ منٹ باقی
 9. تین بجنے میں دس منٹ باقی 10. دوپہر

Unit No. 19

- I. 1. درجہ اول میں کامیابی حاصل کرنے پر مبارک باد
 II. 1. خدا کرے آپ بخیر ہوں
 2. آپ کا سفر خوش گوار ہو
 3. کامیابی آپ کے ساتھ رہے
 4. سلامت رہو
 5. خوش رہو
 III. عارف۔ ان سے ملو۔ یہ کنال ہیں۔
 IV. 1- شہاباش 2- کیا بات ہے۔ 3- بہت خوب 4- بہت اچھے 5- سبحان اللہ
 V. 1. آپ کا نام کیا ہے؟
 2. آپ کا پتہ بتائیے۔
 3. آپ کی تاریخ پیدائش بتائیے
 4. آپ کی عمر کیا ہوگی؟

- 5 آپ کا مقام پیدائش
-6 قومیت
-7 آپ کے کیا کاروبار ہیں؟

Unit No. 20

- I. (1) چکھتر (2) ستاسی (3) نواسی (4) بانوے (5) انتیس
(6) سینتیس (7) پچپن (8) انسٹھ (9) اکسٹھ (10) ستر
- II. (1) 11 (2) 25 (3) 27 (4) 39 (5) 68
(6) 70 (7) 82 (8) 90 (9) 93 (10) 100

PART - III
GRAMMER AND SPECIMENS OF
PROSE AND POETRY

حصہ سوم: قواعد اور نثر و نظم کے نمونے

(Block IV & V)

BLOCK IV

This block deals with grammar, which is very important in language learning.

In this block we will discuss the noun, the pronoun, the verb, the adjective, plurals of noun, verb and adjective, gender and idioms and proverbs. The units are illustrated with examples explaining each feature.

The units included in this block are:

Unit 21	Noun	اسم
Unit 22	Pronoun	ضمیر
Unit 23	Verb	فعل
Unit 24	Adjective	صفت
Unit 25	Plural of Noun, Verb & Adjectives	اسم، فعل اور صفت کی جمع
Unit 26	Gender	جنس
Unit 27	Idioms and Proverbs	محاورے اور ضرب الامثال

Unit 21

Noun : *Ism* : اسم

Structure

Introduction

Noun : اسم

Self-Check Exercise - I

Common Noun and Proper Noun

Some Useful Nouns

Self-check Exercise - II

Sample questions

Introduction

To make a sentence and for reading, writing and speaking correctly it is necessary to know a little grammar. In this and in the following few units we will discuss the Noun, the Pronoun, the Verb, the Adjective and the Gender.

Noun : *Ism* : اسم

A noun اسم is a word used as the name of a person, place or thing, as in the sentence: (Chennai is a big city.) Chennai aik Bara Shahr Hai. چینیائی ایک بڑا شہر ہے۔

In this sentence Chennai and Shehr both are اسم. Here are a few examples regarding the اسم (noun).

آم دلی عورت لڑکا شاہد روبینہ سیتا موہن شاعر حیدرآباد

Self-Check Exercise - I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

Q.I What is a noun?

.....

Q.II Write five nouns?

.....

Common Noun and Proper Noun

In the above sentence

چینائی ایک بڑا شہر ہے۔

Chennai and *Shahr* both are nouns. The noun “*Chennai*” refers to a particular city but the noun “*Shahr*” might be applied to any other city as well as to Chennai. We call Chennai اسم خاص Isme Khas (Proper Noun) and City اسم عام Isme Aam (Common Noun).

A common noun (Isme Aam : اسم عام) is a name of given in common to every person, or thing of the same class or kind.

A proper noun (Isme Khas : اسم خاص) is the name of some particular person, or thing. Examples are given below.

Common Noun : Isme Aam : اسم عام

دريا	شهر	گاؤں	بادشاہ	مرد	کتاب
لڑکی	پھول	پھل	درخت	آدمی	

Proper Noun : Isme Khas : اسم خاص

نربدا	جموں	حامد	پپیل	سیتا
رام چندر	موتیا	گلاب	آم	گنگا
اورنگ آباد	غالب	اشوک	سلطانہ	شاہدہ
			انگور	سیب

Some Useful Nouns

memory	حافظه	fear	ڈر	War	جنگ
Peace	امن	poet	شاعر	gun	بندوق
fan	پنکھا	Watch	گھڑی	road	سڑک
way	راستہ	school	مدرسہ	office	دفتر
happiness	خوشی	hope	امید	patience	صبر
duty	فرض	zeal	جذبہ	desire	خواہش
anger	غصہ	agony	تکلیف	pain	درد
love	محبت	hatred	نفرت	need	ضرورت
rest	آرام	greed	لاالچ	voice	آواز
noise	شور	queen	ملکہ	crown	تاج
king	بادشاہ	minister	وزیر	prince	شہزادہ
princess	شہزادی	government	حکومت	court	دربار
palace	محل	capital	پایہ تخت	kingdom	بادشاہت
throne	تخت	poet	شاعر	successor	جانشین
crown prince	ولی عہد	population	آبادی	scholar	عالم
principle	اصول	gift	تحفہ	insult	توہین
honour	عزت	crime	جرم	award	انعام
punishment	سزا	piece	ٹکڑا	scissors	قینچی
loyalty	وفاداری	labour	مزدور	wage	مزدوری
news	خبر	information	اطلاع	knowledge	علم/معلومات
training	تربیت	mosque	مسجد	temple	مندر
church	گرجا	gurudwara	گردوارا	prayer	عبادت
prophet	پیغمبر	awatar	اوتار	graveyard	قبرستان

funeral	جنازہ	pile	چتا	method	طریقہ
marriage	شادی	foreigner	غیرملکی	address	پتہ
advertisement	اشتہار	age	عمر	agent	کارندہ
adult	بالغ	widow	بیوہ	bachelor	کنوارا
petal	پھول کی پتی	garden	باغ	thorn	کانٹا
fragrance	خوشبو	vase	گلدرستہ	garland	ہار
creeper	نیل	park	چمن		

Self-Check Exercise - II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Define Common Noun اسم عام

.....

II. Which are the اسم خاص (proper nouns) in the following. Write in Urdu.

درخت	پینل	کتاب	شہر	اورنگ آباد
حامد	سیب	بادشاہ	پھل	گلاب

Sample Questions

1. Define proper noun?

2. Which are the common nouns in the following?

رام چندر	گنگا	مرد	گاؤں	جموں
آدمی	دریا	لڑکی	آم	انگور

3. Define common noun and give examples.

4. Find the common nouns in following sentences.

1. یہ کتاب میری ہے۔
2. تمہارا شہر کہاں ہے؟
3. ہمارے گھر کے نزدیک دریا ہے۔
4. درخت مت کاٹو۔
5. عورت گارہی ہے۔

5. Find the proper noun in the following sentences.

1. میں دلی جا رہا ہوں
2. موہن ہمارا دوست ہے۔
3. اشوک اعظم بہت بڑا بادشاہ تھا۔
4. کیا تم حیدرآباد جا رہے ہو؟
5. راشد بہادر لڑکا ہے۔

Unit 22

Pronoun : Zameer : ضمیر

Structure

Introduction

Pronoun : ضمیر

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit discusses what a pronoun: ضمیر is and how it is used in a sentence.

Pronoun : ضمیر

Read the following sentence

Hamid ghair hazir hai kyun-ke Hamid
beemaar hai. : حامد غیر حاضر ہے کیوں کہ حامد بیمار ہے۔

Hamid is absent because Hamid is ill.

In this sentence instead of repeating the noun Hamid we can say:

Hamid ghair hazir hai kyun-ke woh beemaar hai. : حامد غیر حاضر ہے کیوں کہ وہ بیمار ہے۔

Hamid is absent because he is ill.

In this sentence وہ (woh) is ضمیر

Zameer is a word used instead of a noun.

Read the following sentences.

1. میں آ رہا ہوں۔ Main aaraha hoon I am coming.

- | | | | |
|----|-------------------|----------------------|---------------------|
| 2. | تم کیا کر رہے ہو؟ | Tum kya kar rahe ho | What are you doing? |
| 3. | وہ امیر ہے۔ | Woh ameer hai. | He is rich. |
| 4. | ہم ہندوستانی ہیں۔ | Hum hindustani hain. | We are Indians. |
| 5. | آپ کیسے ہیں؟ | Aap kaise hain | How are you? |

In the above sentences ہم، وہ، تم، میں، and آپ are pronouns (Zameer)

Some other pronouns ضمیر (Zameer) in Urdu are :

تو	اُس	اس	تجھ	اُن	مجھ	تمہارا	ہمارا	میرا
Tu	Uss	Iss	Tujh	Un	Mujh	Tumhara	Hamara	Mera

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

1. Define : ضمیر Zameer (Pronoun)

.....

.....

2. Write down any five ضمیر : Zameer (Pronoun)

.....

.....

3. Find the ضمیر : Zameer (Pronouns) in the following sentences.

..... میری تصویر کہاں ہے؟ -1

..... وہ بھوکا ہے۔ -2

- -3 میں ان کا انتظار کر رہا ہوں۔
- -4 ہم ناگپور جا رہے ہیں۔
- -5 آپ کا نام کیا ہے؟
- -6 تم بہت دیر سے آئے۔

Sample Questions

1. What is ضمیر Zameer (Pronoun)?
2. Find the ضمیر Zameer (Pronoun) in the following words.

آپ انگور ہم علی گڑھ حامد وہ تم ان

Unit 23

Verb : Fail : فعل

Structure

Introduction

Verb: *Fail* : فعل

Some useful verbs

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

فعل (*Fail*) is the most important word in a sentence. In this unit we will define فعل (*Fail*) (Verb) and its use in a sentence.

Verb : Fail : فعل

A فعل (Verb) is a word which represents or signifies action in a sentence.

Read the following sentences:

1. موہن آ رہا ہے۔ *Mohan Aa raha hai.* (Mohan is coming.)
2. سوال بہت مشکل تھا۔ *Sawaal bahut mushkil thha.*
(the question is very difficult)
3. حامد کل شہر جائے گا۔ *Hamid kal Shahr jayega.*
(Tomorrow Hamid will go to the city.)

In the above sentences ہے (Hai), تھا (Tha) and جائے گا (Jayega) are the verbs, because these verbs tell us something about mohan, question and Hamid. There are three kinds of verbs.

1. فعل ماضی *Fail-e-Mazi* (Past Tense)
2. فعل حال *Fail-e-Haal* (Present Tense)
3. فعل مستقبل *Fail-e-Mustaqbil* (Future Tense)

Past Tense : فعل ماضی : *Fail-e-Mazi*

A verb that tells something which happened or occurred in the past is the Past Tense as

- (1) میں کل یونیورسٹی گیا تھا۔
- (2) آپ اس سے پہلے کب آئے تھے۔
- (3) بیچی رورہی تھی۔
- (4) حامد چلا گیا۔
- (5) وہ کب آیا تھا؟

Present Tense : فعل حال : *Fail-e-Haal*

A verb that tells something which is happening now is the Present Tense.

- (1) شاد کھا رہا ہے۔
- (2) سینتا آرہی ہے۔
- (3) میں گا رہا ہوں۔

Future Tense : فعل مستقبل : *Fail-e-Mustaqbil*

A verb that tells something which is going to happen in the Future is the Future Tense.

- (1) وہ ضرور آئے گا۔
- (2) کل تعطیل ہوگی۔
- (3) ہم سب پرسوں جائیں گے۔

Some Useful Verbs

describe	بیان کرنا	go	جانا	eat	کھانا
drink	پینا	read	پڑھنا	write	لکھنا
speak	بات کرنا	tell	کہنا	listen	سننا
see	دیکھنا	understand	سمجھنا	run	دوڑنا
run	دوڑنا	jump	کودنا	lie	جھوٹ بولنا
laugh	ہنسنا	smile	مسکرانا	weep	رونا
cough	کھانسننا	watch	نگرانی کرنا	play	کھیلنا
sleep	سونا	dream	خواب دیکھنا	give	دینا
take	لینا	get	پانا	sell	فروخت کرنا
buy	خریدنا	walk	چلنا	comeback	واپس آنا
go ahead	آگے بڑھنا	think	سوچنا	believe	یقین کرنا
like	پسند کرنا	love	محبت کرنا	hate	نفرت کرنا
throw	پھینکنا	catch	پکڑنا	cry	چیننا
sneeze	چھینکنا	yawn	جماہی لینا	hiccough	ہچکی لینا
sit	بیٹھنا	stand	ٹھہرنا	show	بتانا
remain	باقی رہنا	forget	بھولنا	remember	یاد کرنا
send	بھیجنا	receive	وصول کرنا	teach	پڑھانا
learn	سیکھنا	call	بلانا	wear	پہننا
cook	پکانا	prepare	تیار کرنا	repair	تیار کرنا
boil	ابالنا	break	توڑنا	know	جاننا
hide	چھپانا	steal	چراننا	beg	مانگنا
wash	دھونا	keep	رکھنا	die	مرنا

born	پیدا ہونا	mix	ملانا	swim	تیرنا
sink	ڈوبنا	feed	کھلانا	kill	مارنا
squeeze	نچوڑنا	open	کھولنا	close	بند کرنا
save	محفوظ کرنا	exit	باہر نکلنا	enter	داخل ہونا
fly	اڑنا	sail	بہنا	select	چننا
leave	چھوڑنا	make	بنانا	build	بنانا
sweep	جھاڑ دینا	flow	بہنا	expect	توقع کرنا
meet	ملاقات کرنا	marry	شادی کرنا	carry	لے جانا
pull	کھینچنا	push	دھکیلنا	clean	صاف کرنا

Self-Check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Define the Verb.

.....

.....

II. Find out the verbs in the following.

آتا ہوں، چلا گیا، شہر، قلم، ارشد، گاتا تھا، گھر، جائے گا، بیٹھا ہے، حبیب

.....

.....

Sample Questions

1. Define the past tense and give examples
2. Find the verb (Future Tense) in the following.

کھاتا تھا جاتا ہے لاتا ہوں بنے گا آئیں گے

Unit 24

Adjective : *sifat* : صفت

Structure

Introduction

Adjective: *sifat* : صفت

Some useful Adjectives

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

This unit is about صفت *sifat* (Adjective). Here we will define صفت *sifat* and discuss ways in which it is used.

Adjective : *Sifat* : صفت

A word which qualifies a noun or which describes a quality (in a person, animal or place) is called an adjective as in the sentences given below. It is also used for description of quantity or numerical value.

1. رحیم اچھا لڑکا ہے۔ *Rahim achcha larka hai* (Rahim is a good boy)
2. مجھے نئی کتاب چاہیے۔ *Mujhe nayi kitab chahiye* (I want a new book)
3. سبز گھر میرا ہے۔ *Sabz ghar mera hai.* (The green house in mine)
4. وہ پانچویں جماعت کا طالب علم ہے۔ *Woh panchveen jamaat ka talib-e-ilm hai.*

(He is a student of the fifth class. The adjective here describes the numerical value.)

In sentence No. 1 اچھا (Good) shows what kind of a boy Rahim is

In sentence No. 2 نئی (New) points out the nature of the book.

In sentence No. 3 سبز (Green) refers to the colour of the house.

In sentence No. 4 پانچواں (5th) tells us about the class in which a student is studying.

Therefore اچھا، نئی، سبز، and پانچویں are adjectives.

There are some more sentences in which صفت is used.

- 1- حامد میرا بڑا بھائی ہے۔ 2- دنیا گول ہے۔ 3- میں ہر دوسرے روز بازار جاتا ہوں۔
4- روشنی تیز ہے۔ 5- موٹے آدمی کو بلاؤ۔

In the above sentences, in sentence No.1 بڑا (bara), in sentence No. 2 گول (gole) in sentence No. 3 دوسرے (doosre), in sentence No. 4 تیز (tez) and in sentence No. 5 موٹے (Motey) are adjectives.

Some Useful Adjectives

bright	چمکدار	bold	بہادر	careful	احتیاط
cautious	چوکنا احتیاط	cheerful	خوش	childish	بچکانہ
dark/deep	گہرا تاریک	clever	چالاک	faithful	وفادار
foolish	بے وقوف	glad	خوش	good	اچھا
great	عظیم	right	صحیح	ill	بیمار
keen	باریک بینی / شدید	wrong	غلط	polite	خاموش طبع
slow	سست	fast	تیز	smooth	ہموار۔ چکنا
soft	نرم	hard	سخت	big	بڑا
sweet	میٹھا	bitter	کڑوا	sore	کھٹا

hot	تیز گرم	warm	گرم	cold	ٹھنڈا
tell	لمبا	short	مختصر ٹھگنا	long	طویل
high	اونچا بلند	low	نیچا رپست	expensive	قیمتی
difficult	مشکل	fresh	تازہ	stale	باسی
proud	مغرور	humble	عاجزی	live	زندہ
dead	مردہ	old	بوڑھا	young	جوان
original	اصلی	duplicate	نقل	real	حقیقی
true	صحیح رسچا	false	غلط رجھوٹا	natural	قدرتی
artificial	مصنوعی	useful	فائدہ مند	harmful	نقصان دہ
fake	جعلی	last	آخری	miserly	کنجوس
generous	سخی	strong	مضبوط	weak	کمزور
mortal	فانی	lucky	خوش نصیب	unlucky	بد نصیب
hidden	چھپا ہوا	kind	رحم دل	wicked	بے رحم
handicap	معذور	solid	ٹھوس	liquid	مالع
fat	موٹا	thin	دبلا	some	کچھ
a few	کچھ	full	بھرا ہوا	empty	خالی
greedy	لاالچی	selfish	خود غرض	honest	ایماندار
dishonest	بے ایمان	punctual	پابند	regular	مسلل
heavy	وزنی	light	ہلکا	religious	مذہبی
beautiful	خوبصورت	ugly	بدصورت	independent	آزاد
liberal	روشن خیال	hungry	بھوکا	thirsty	پیا سا

healthy	تندرست / صحتمند	sick	بیمار	sharp	تیز
blunt	کندر منہ پھٹ	hardworking	مختی	idle	سست / بیکار
ideal	مثالی	difficult	مشکل	easy	آسان
wise	عقل مند	educated	تعلیم یافتہ	illiterate	ان پڑھ
lovely	پیارا	pretty	دلکش	stupid	بے وقوف
cowardly	بزدل	timid	ڈرپوک	clean	صاف
dirty	گندہ	neat	صاف ستھرا	calm	خاموش
noisy	پر شور	nice	عمدہ	sad	غم گین / رنجیدہ
virtuous	خوبی	evil	برا / بد	open	کھلا
close	بند	vast	کشادہ	narrow	بند
far	دور	near	نزدیک / قریب	special	خاص
common	عام	poor	غریب	wealthy	امیر
noble	شریف	major	کثیر / بڑا / اہم	minor	قلیل / چھوٹا
old	قدیم / پرانا	new	جدید / نیا	Mischievous	شریر

Self-check exercises

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Define صفت (Adjective) ?

.....

.....

II. Give five examples of صفت (Adjective).

.....
.....

Sample Question

1. What is an صفت (Adjective) ?

2. Find out the adjective in the following sentences :

مجھے کوئی اچھی کتاب چاہیے۔ -1

میرا گھر بڑا ہے۔ -2

روشنی تیز ہے۔ -3

دنیا گول ہے۔ -4

حامد میرا بڑا بھائی ہے۔ -5

3. Write down five adjectives of your choice.

Unit 25

Plurals of Noun, Verb and Adjective

Ism, Fail aur sifat ki jama : اسم، فعل اور صفت کی جمع

Structure

Introduction

Nouns : Singular and Plural

Self-Check Exercise - I

Deriving the plural from the Singular

Self-Check Exercise - II

Verbs : Singular and Plural

Self-Check Exercise - III

Adjectives : Singular and Plural

Self-Check Exercise - IV

Sample questions

Introduction

In English we find plurals of nouns like boys, men, flowers etc., but there is no plural form of verbs (except in the present tense, eg., reads, read, plays, play) and adjectives. In Urdu we find the plurals of verbs and adjectives too. This is a peculiar feature of Urdu and many other languages. In this unit we will discuss the plural forms of nouns, verbs and adjectives and learn how to use them.

Nouns : Singular and Plural

A (اسم) noun is either one or more than one. This is called تعداد i.e., number or singular and plural : واحد اور جمع

Singular: واحد (Wahed) : When a noun اسم refers to one person or thing it is known as a singular (واحد) noun, e.g.

لڑکی بچہ کرسی تتلی کوا

Plural : جمع (Jama) : When a noun اسم denotes two or more than two persons or things it is known as plural (جمع) noun e.g.

لڑکیاں بچے کرسیاں تتلیاں کوءے

Self-check exercise - I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. What is a singular noun (اسم واحد) ?

.....

II. What is a plural noun (اسم جمع) ?

.....

III. Identify the plural nouns in the following.

لڑکا گھوڑے بکری تتلیاں بچے عورت

Deriving the plural from the singular : واحد سے جمع بنانا

There are certain methods by which we can form the plural forms of singular nouns. Some of these methods are given below.

1. All such singular nouns that end in *Alif* (الف) or he (ہ) will become plural if the last *Alif* (الف) or he (ہ) is replaced by *Ye* (ے)

e.g.

پیا دہ ← پیادے کو ← کوے
بچے ← بچے لڑکا ← لڑکے

However there are some nouns which end in *Alif* but are not governed by this rule e.g.,

بھیا تایا چچا دادا نانا راجا دریا

They remain the same both in the singular and the plural form.

- Such singular nouns that have masculine gender and end in *Alif* + *noon-e-ghunna* (اں) (nasal 'n') will become plural when the *Alif* (الف) is replaced by *Ye* (ے) e.g.

رواں ← رویں کنواں ← کنویں

The plurals of nouns with feminine (مونث) gender (جنس) are made differently as indicated here.

- All singular nouns in the feminine gender that end in *Ya-e-Marooif* (ی) will take the plural form when *Alif* and *noon-e-ghunna* (ں) are added at the end e.g.

لکڑی ← لکڑیاں روٹی ← روٹیاں لڑکی ← لڑکیاں

- All singular nouns in the feminine gender that end in *Ya-Alif* (یا) become plural if *noon-e-ghunna* (ں) is added at the end e.g.

بڑھیا ← بڑھیاں چڑیا ← چڑیاں گڑیا ← گڑیاں

- If a singular noun in the feminine gender ends in *Alif* (الف) / *Wao* (و) / *He* (ہ) we put *ye* (ے) *noon-e-ghunna* (ں) to make it plural e.g.

خوشبو ← خوشبوئیں خالہ ← خالائیں ہوا ← ہوائیں

- There are some singular nouns in the feminine gender that don't have any letter in the end that would come under the above three categories. In order to make their plurals we incorporate *Ye* + *noon-e-ghunna* (یں) in the end. e.g.,

مالن ← مالئیں چھت ← چھتیں کتاب ← کتابیں

Self-Check Exercise-II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. How do singular nouns ending in Alif (الف) or He (ہ) become plural?

.....

II. How can the word کنواں be changed into plural form?

.....

III. Write the plural form of the following.

رواں (1)

دھواں (2)

ٹوکرا (3)

تختہ (4)

.....

IV. How will you change the singular nouns in the feminine gender that have (ی) in the end into plural?

.....

V. Give the plurals of the following words:

گھٹا (1)

خوشبو (2)

ہوا (3)

گڑیا (4)

.....

VI. What is the method by which the word کتاب can be changed into the plural form?

.....

Verbs : Singular and Plural : افعال کی واحد جمع

In Urdu unlike English, the verbs are also used in singular and plural form. The plural form of verb is used in two ways: sometimes it agrees with the subject and sometimes it agrees with the object. If the subject is singular the verb would also be singular and if the subject is plural the verb would be plural too. e.g.

دوڑا	←	لڑکا	دوڑے	←	لڑکے
اڑا	←	پرندہ	اڑے	←	پرندے
آئی	←	لڑکی	آئیں	←	لڑکیاں

Where the verb agrees with the object. If the latter is singular former would be singular, and if the latter is plural the former too would be in plural form e.g.

1.	احمد نے کتاب پڑھی۔	Sing	Sing
2.	احمد نے کتابیں پڑھیں۔	Pl	Pl
3.	ہاجرہ نے روٹی پکائی۔	Sing	Sing
4.	ہاجرہ نے روٹیاں پکائیں۔	Pl	Pl
5.	موہن نے طوطا پالا۔	Sing	Sing
6.	موہن نے طوطے پالے۔	Pl	Pl
7.	بڑھئی نے کرسی بنائی۔	Sing	Sing
8.	بڑھئی نے کرسیاں بنائیں۔	Pl	Pl

(This rule is applicable when “نے” (ne) is used after the subject.)

In this above examples you might have observed that in sentences 1, 3, 5 and 7 the objects are singular hence the verb is also in singular form. Likewise in sentence 2, 4, 6 and 8 the objects are plural so we use the verbs in plural form.

Note: The use of “نے” also governs the gender of the verb i.e., the gender of the verb is governed by the gender of the object and not by the gender of the subject.

Self-check exercise - III

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write three examples of plural verbs that agree with the subject.

.....

II. Give three examples of plural verbs that agree with the object.

.....

III. Complete the following sentences with the correct form of the verb.

.....

1. احمد نے بکریاں (پالنا)
2. بچے (ہنسنا)
3. موچی نے جوتے (بنانا)
4. رادھانے پوریاں (کھانا)
5. دکان داروں نے دکائیں (کھولنا)
6. درزی نے کپڑے (سینا)

Adjectives: Singular and Plural: صفت کی واحد جمع

As in the case of verbs the pluralization of adjectives is also a peculiar feature of Urdu. Unlike English in which the adjective is constant and does not change with the number and the gender of the noun. e.g.

a good boy; a good girl; good boys; good girls;

Some adjectives don't have the plural form but most adjectives have the plural form. However, there are a good number of adjectives which remain the same in both the singular and plural forms. Now read the following sentences carefully.

- | | | | |
|------------|----|------------|------|
| اچھے لڑکے | .2 | اچھا لڑکا | .1 |
| Pl | Pl | Sing | Sing |
| بڑے پرندے | .4 | بڑا پرندہ | .3 |
| Pl | Pl | Sing | Sing |
| چھوٹے کمرے | .6 | چھوٹا کمرہ | .5 |
| Pl | Pl | Sing | Sing |

In the above examples you would have noticed that the words چھوٹا , بڑا , اچھا are adjectives. They are singular in number. The plural forms of these adjectives are made by replacing the last Alif (الف) by Ye (ے) in each word. Some more examples are given below:

ہرے پتے	←	ہراپتے	موٹے تختے	←	موٹا تختے
پیلے شملے	←	پیلا شملے	پیارے طوطے	←	پیارا طوطا
			گورے بچے	←	گورا بچے

Self-Check Exercise-IV

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. What is the method by which certain singular adjectives can be changed into plural forms?

.....

II. Write the plurals of the following:

(1) لمبا (2) گورا (3) اکیلا (4) کڑوا (5) الٹا (6) بیٹھا (7) کالا (8) جھوٹا (9) پرانا

.....

III. Complete the following sentences with the correct form of the adjectives.

1. بچے کھیل رہے ہیں۔ (چھوٹا)
2. سنگترے نہ کھاؤ۔ (کھٹا)
3. سڑک پردو..... آدمی جا رہے ہیں۔ (موٹا)
4. آسمان پر..... بادل چھا رہے ہیں۔ (کالا)
5. اس گلی میں تین..... آدمی رہتے ہیں۔ (گوناگونا)

Sample Questions

1. What is a plural noun (اسم جمع) ?
2. Change the following into plurals? کتا کوا بچہ مدرسہ نقطہ
3. How do we change the singular nouns with feminine gender that end in ی into plural forms.
4. Give examples of plural verbs that agree with the subject.
5. How can we change the adjectives ending in الف into plural?
6. Complete the following with the correct form of adjectives

1. مجھے آم دو۔ (بیٹھا)
2. ایک مرتبہ دو آدمی ایک ساتھ سفر کر رہے تھے۔ (بہرا)
3. باغ میں ایک طرف پھولوں کی کیاری تھی۔ (پیلا)
4. بچوں نے پھل ہی کھالیے۔ (کچا)
5. ہمیں اپنے رہنماؤں کے کاموں کو مکمل کرنا ہے۔ (ادھورا)

Unit 26

Gender : *Jins* : جنس

Structure

Introduction

Nouns : Gender : اسم کی جنس

Some more examples

Self-Check Exercise - I

Verbs : Gender : فعل کی جنس

Some more examples

Self-Check Exercise - II

Adjectives : Gender صفت کی جنس

Some more examples

Self-Check Exercise - III

Sample questions

Introduction

Our speech comprises a number of words in which the gender varies -- some are used as masculine and some as feminine. This is called Gender جنس. This unit deals with Gender اسم کی جنس, Gender of verbs فعل کی جنس and Gender of Adjectives صفت کی جنس.

Noun : Gender : اسم کی جنس

A noun that represents a male object is a مذکر اسم i.e., Masculine noun

e.g. چاقو مدرسہ لڑکا

A noun that represents a female object is a مؤنث اسم i.e., feminine noun.

e.g. رسی دوکان لڑکی

مرد	<i>Mard</i>	(man)	عورت	<i>Aurat</i>	(Woman)
لڑکا	<i>Larka</i>	(Boy)	لڑکی	<i>Larki</i>	(Girl)
باپ	<i>Baap</i>	(Father)	ماں	<i>Maan</i>	(Mother)
بھائی	<i>Bhai</i>	(Brother)	بہن	<i>Bahen</i>	(Sister)

Some more Examples :

Here are some more examples of مؤنث (Female) and مذکر (Male):

بیل	<i>Bail</i>	(Bull)	گائے	<i>Gaye</i>	(Cow)
کتا	<i>Kutta</i>	(Dog)	کتیا	<i>Kutya</i>	(Bitch)
شوہر	<i>Shauhar</i>	(Husband)	بیوی	<i>Biwi</i>	(Wife)
بادشاہ	<i>Badshah</i>	(King)	ملکہ	<i>Malika</i>	(Queen)
بیٹا	<i>Beta</i>	(Son)	بیٹی	<i>beti</i>	(Daughter)
شیر	<i>Sheir</i>	(Tiger)	شیرنی	<i>Sheirni</i>	(Tigress)
زمیندار	<i>Zameendar</i>	(Landlord)	زمیندارنی	<i>Zameendarni</i>	(Land Lady)
شہزادہ	<i>Shahzada</i>	(Prince)	شہزادی	<i>Shahzadi</i>	(Princess)
گھوڑا	<i>Ghora</i>	(Horse)	گھوڑی	<i>Ghori</i>	(Mare)

The examples of Male مذکر and Female مؤنث in non-living things are given below:

			مذکر		
قلم	<i>Qalam</i>	(Pen)	گھر	<i>Ghar</i>	(House)
شہر	<i>Shahr</i>	(City)	میز	<i>Mez</i>	(Table)
چاند	<i>Chaand</i>	(Moon)	دفتر	<i>Daftar</i>	(Office)

باغ	Bagh	(Garden)	سورج	Suraj	(Sun)
			پیڑ/درخت	Darakht	(Tree)
			مؤنث		
رکابی	Rikabi	(Plate)	کتاب	Kitaab	(Book)
کرسی	Kursi	(Chair)	روٹی	Roti	(Bread)
سڑک	Sarak	(Road)	پیالی	Piyali	(Cup)

Self-Check Exercise-I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. What is a مذکر اسم masculine Noun?

.....

II. What is a مؤنث اسم feminine Noun?

.....

III. Make separate lists of مذکر and مؤنث from the following.

کتا گائے پتھر بادشاہ باغ کٹوری ہوا پانی ٹہنی مٹی
میدان ندی پہاڑ گھوڑا عورت آم موسمی اونٹنی درخت

.....

.....

Verbs : Gender : فعل کی جنس

Read the following sentences:

کالم B		کالم A
1. لڑکی کھیلتی ہے۔		1. لڑکا کھیلتا ہے۔
2. دھوبن آئی۔		2. دھوبی آیا۔

- | | |
|-------------------|-------------------|
| 3. راجا دوڑتا ہے۔ | 3. رانی دوڑتی ہے۔ |
| 4. شیشہ ٹوٹا۔ | 4. شیشی ٹوٹی۔ |
| 5. بازار بڑا تھا۔ | 5. دکان بڑی تھی۔ |

In column a "A" بازار شیشہ راجا دھوبی لڑکا are masculine nouns. According the verbs ٹوٹا دوڑتا آیا کھیلتا are also in the masculine gender. In column "B" دکان شیشی رانی دھوبن لڑکی ٹوٹی are feminine nouns and hence the verbs ٹوٹی کھیلتی are in the feminine gender. It may be repeated here that in Urdu just as in the case of noun, verbs also have gender. From the above examples it is clear that if the subject in a sentence is masculine the verb will use the same gender. But the sentences of past indefinite tense do not come under this category. In the past tense where the subject is followed by "نے" the gender of the verb will be determined by the object not by the subject. If the object is feminine the verb will be feminine. If the object is masculine the verb will be masculine. Read the following sentences.

- (1) اکبر نے دوا پی۔ (2) گیتا نے دودھ پیا۔ (3) اشوک نے روٹی کھائی۔ (4) شہناز نے امرود کھایا۔

In sentence No. 1 the object دوا is مونث (Feminine) hence the verb پی is also feminine though the subject اکبر is masculine. In sentence 2 the object دودھ is مذکر (masculine) hence the verb پیا is also masculine though the subject گیتا is feminine. In the same way in sentence 3 and 4 the gender of verbs is determined by the gender of the objects.

Some More Examples :

Following are some more examples of sentences with "نے" in which gender of verb depends upon the gender of the objects.

- | | | |
|---------------------------|----------------------------|--------------------------|
| (1) احمد نے ایک بلی پالی۔ | (2) کملا نے ایک کتاب پالا۔ | (3) چاچی نے بیٹھا بنایا۔ |
| (4) باورچی نے کھیر بنائی۔ | (5) سریتا نے گھر خریدا۔ | (6) اشوک نے دکان خریدی۔ |

- (7) رادھانے بنسی بجائی۔ (8) شیاام نے ستار بجایا۔ (9) آمنہ نے آم کھایا۔
 (10) بشیر نے لسی پی۔ (11) اندرانے خط لکھا۔ (12) اندرانے چٹھی لکھی۔
 (13) اوشانے لوری سنائی۔ (14) آشانے شعر سنایا۔ (15) راجانے تالاب بنوایا۔

Self-Check Exercise-II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Explain how gender applies to verbs?

.....

II. Write five sentences in which the gender of the verb agrees with the gender of the object.

.....

III. Fill in the blanks with the correct gender of the verb:

- (1) شیر نے بکری (کھانا)
 (2) بلی نے ایک چوہا (پکڑنا)
 (3) رادھانے ایک گائے (پالنا)
 (4) موہن نے ایک تیل (پالنا)
 (5) اکبر نے زمین (خریدنا)

Adjectives : Gender : صفت کی جنس

In Urdu the adjective صفت also has gender i.e., it is used either as masculine or feminine. When the noun qualified is masculine مذکر the adjective is masculine, and if the noun qualified is feminine مؤنث the adjective too is feminine. Read the following sentences.

- | | | | |
|---------------|-----------------|----------------|----------------|
| D کالم | C کالم | B کالم | A کالم |
| (4) ہری جھنڈی | (3) ہرا جھنڈا | (2) اچھی لڑکی | (1) اچھا لڑکا |
| (8) سیدھی سڑک | (7) سیدھا راستہ | (6) لنگڑی بکری | (5) لنگڑا بکرا |

(9) بڑا تیل	(10) بڑی گائے	(11) موٹا رسہ	(12) موٹی رسی
(13) دوسرا آدمی	(14) دوسری عورت	(15) کورا گھڑا	(16) کوری ٹھلیا

In the above sentences you might have observed that each sentence under column "A" has a masculine noun, and accordingly the adjectives are also in masculine gender. On the other hand all the sentences in Column "B" have feminine nouns. Hence their adjectives do not have gender. A large number of adjectives remain the same whether the noun qualified is masculine or feminine. Read the following sentences.

کالم B	کالم A
عقل مند لڑکی	عقل مند لڑکا
تجربہ کار بڑھیا	تجربہ کار بوڑھا
جاہل عورت	جاہل مرد
خوبصورت کھڑکی	خوبصورت دروازہ
پسندیدہ بستی	پسندیدہ شہر
گرم روٹی	گرم سموسہ
نرم رضائی	نرم تکیہ
بہادر رانی	بہادر راجا
تیز گھوڑی	تیز گھوڑا
مکار لومڑی	مکار چیتا

You would have noticed that the nouns qualified in the sentences under column "A" are masculine and in the sentences under column "B" are feminine. But the adjectives in both the columns are the same.

Some more examples :

Following is the list of some more adjectives that do not modify their gender according to the noun qualified.

سختی	مضبوط	خوب	بد	نیک
سخت	حسین	مختی	ڈرپوک	ایمان دار
وزنی	بلند	عظیم	چالاک	مزیدار
کنجوس	ہنس مکھ	سفید	لال	کمزور
نادان	بد معاش	شریف	مہذب	دولتمند
بیمار	وفادار	بے وقوف	لااق	خراب
ادنیٰ	اعلیٰ	سرد	رحم دل	مایوس
صاف	ذہین	سست	رنجیدہ	سنجیدہ
آرام دہ	مشکل	رنگین	لذیذ	پچیدہ

We are giving you a brief list of adjectives that have two genders. Read their masculine and feminine forms carefully.

پہلا = پہلی	لنگڑا = لنگڑی	کالا = کالی
دوسرا = دوسری	گندہ = گندی	نیلا = نیلی
تیسرا = تیسری	الٹا = الٹی	پیلا = پیلی
چوتھا = چوتھی	چھوٹا = چھوٹی	میٹھا = میٹھی
پانچواں = پانچویں	دبلا = دبلی	کھٹا = کھٹی
چھٹا = چھٹی	موٹا = موٹی	کڑوا = کڑوی
ساتواں = ساتویں	بھدا = بھدی	پھیکا = پھیکی
اگلا = اگلی	نچلا = نچلی	پیارا = پیاری
پچھلا = پچھلی	ٹھنڈا = ٹھنڈی	کھردرا = کھردری
اونچا = اونچی	چمکتا = چمکتی	دہکتا = دہکتی

نیا = نئی
سادا = سادی

پرانا = پرانی
ستا = سستی

ہکا = ہکی
مہنگا = مہنگی

Self-Check Exercise-III

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write (5) examples of masculine adjectives?

.....
.....

II. Write (5) examples of adjectives that remain the same with both masculine and feminine forms.

.....
.....

III. Write the feminine gender of the following adjectives.

(5) کھردرا (4) ساتواں (3) نیلا (2) نیا (1) الٹا

.....

Sample Questions:

1. Define the feminine noun and give (5) examples of it?
2. When does a verb take on the masculine gender?
3. When is the gender of a verb determined by the gender of the object?
4. If the noun qualified is female what will be the gender of its adjective?

Unit 27

Idioms and Proverbs :

Muhaaware Aur Zarbul Amsaal: محاورے اور ضرب الامثال

Structure

Introduction

Idiom : محاورے

Proverbs : ضرب الامثال

Self-Check Exercise

Sample questions

Introduction

Every language has a stock of idioms and proverbs. Idioms and proverbs are descriptive forms of expression which express our ideas. Idioms and proverbs add to the beauty of language. In this unit you will learn some idioms and proverbs widely used in Urdu.

Idioms : Muhaaware : محاورے

In Urdu idioms are called محاورے (Muhaaware). The term Muhawara is applied to those verbs which together with the noun are used in figurative contexts instead of the literal meaning. eg., the literal meaning of the word اتارنا is to alight or dismount or bring down cargo etc. like:

گھوڑے سے سوار کو اتارنا : to make the rider dismount from the horse.

کھوٹی سے کپڑا اتارنا : to take down the cloth from the peg.

بالائی منزل سے پلنگ اتارنا : to take down the cot from the upper storey.

In the above examples the word اتارنا is used in its literal sense.

However, the examples given below illustrate the metaphorical or figurative use of the expression اتارنا

نقشہ - To draw a map

تصویر اتارنا - To draw a picture

دل سے اتارنا - To lessen one's respect or love

Similarly غم کھانا (to eat bread) is not a Muhaawara but غم کھانا (To suffer) or endure grief : feel sympathy) an idiom.

قسم کھانا To take an oath.

دھوکا کھانا To be cheated.

are Muhaawaras because neither غم nor قسم nor دھوکا is something that can be eaten. So the word کھانا (to eat) is used along with the word غم in a metaphorical context.

A brief list of Urdu idioms محاورات which are commonly used in conversation and writings is given below. Read them carefully and try to use them in your communication.

Idioms : محاورے : Approximate meanings

1. آستین میں سانپ پالنا : cherish a snake in one's bosom/
to nurture a relationship with someone
capable of betraying one.
2. آسمان ٹوٹ پڑنا : be overwhelmed with trouble
3. آگ برسنا : to be intensely hot

4. آگ پر تیل ڈالنا : to pour oil on the flames/incite further
5. آنکھوں پر بٹھانا : to hold someone in the highest regard.
6. آنکھیں چار ہونا : fall in love.
7. انگلیوں پر نچانا : to make someone dance to one's tune
8. ایک لاٹھی سے سب کو ہانکنا : to make no distinction (between good and bad for example)
9. اپنے منہ میاں مٹھو بننا : to blow one's own trumpet.
10. اپنے پاؤں پر کلہاڑی مارنا : to cut off one's legs
11. اوس پڑنا : dew to fall / to put a damper on
12. ایک آنکھ سے سب کو دیکھنا : to treat all equally.
13. باغ باغ ہونا : to exult, to rejoice exceedingly
14. بال کی کھال نکالنا : to split hairs.
15. پانچوں انگلیاں گھی میں ہونا : to enjoy great prosperity.
16. پھونک پھونک کر قدم رکھنا : to proceed cautiously
17. پاؤں دھو کر پینا : to venerate; to worship
18. پانی سر سے اونچا ہونا : to become unbearable
19. پیٹ میں چوہے دوڑنا : to feel very hungry
20. تھالی کا بگین : to be a time-server
21. تو تو میں میں ہونا : to quarrel with
22. جان میں جان آنا : to feel relieved
23. چراغ تلے اندھیرا : not getting benefit inspite of closeness
24. دانت کھٹے کرنا : to put someone's teeth on edge
25. دال میں کالا ہونا : to find something wrong/suspicious

26. سرچڑھانا : to pamper
27. سونے پہ سہاگہ : adding to beauty or elegance
28. عقل پر پتھر پڑنا : to lose one's senses
29. لکیر کا فقیر : to stick to the same line
30. لوہا ماننا : to recognise one's merits

Proverbs : Zarbul Amsaal : ضرب الامثال

As in the case of idioms محاورے , proverbs ضرب الامثال or کہاوت are also a group of words which are used metaphorically. Proverbs ضرب الامثال carry in them the distilled wisdom of several centuries. Unlike idioms, proverbs are complete sentences which are used in an appropriate context or situation. Because of the inherent wisdom they contain, proverbs are universally accepted and are used to express ideas imaginatively.

Given below is a list of proverbs commonly used in Urdu. Try to use some of these proverbs in your day to day communication.

Proverbs ضرب الامثال	Approximate Meanings
1. آپ کاج مہا کاج	: self effort is the best effort
2. اونچی دکان پھیکے پکوان	: big show but little substance
3. آدھا تیر آدھا بیٹر	: hybrid, mongrel
4. الٹا چور کو تو وال کو ڈانٹے	: the thief threatening a policeman (literally)/ to make a counter charge.
5. ایک پتھر دو کاج	: kill two birds with one stone.
6. ایک ہاتھ سے تالی نہیں بجاتی	: you cant clap with one hand
7. اندھیرنگری چو پٹ راجا	: lawlessness

8. آم کے آم گھلیوں کے دام : to have a double benefit
9. اونٹ کے منہ میں زیرہ : a grain of cumin seed in the mouth of a camel (literally) / to be insufficient
10. جس کی لاٹھی اس کی بھینس : might is right
11. چور کی داڑھی میں تنکا : a small straw in a thief's beard (literally)/ a needless, mispleaded sense of guilt.
12. خدا جب دیتا ہے تو چھپر پھاڑ کر دیتا ہے : God's generosity has no limit
13. سانچ کو آئین نہیں : pure gold does not fear the flame
14. دور کے ڈھول سہانے : distant drums sound sweet / distance lends enchantment to the view
15. دھوبی کا کتا گھر کا نہ گھاٹ کا : a good-for-nothing person
16. دریا میں رہ کر گھر مجھ سے پیر : to be in the river and have enmity with the crocodile.
17. کونے کی دلالی میں ہاتھ کالے : If one trades in coal, one's hands are bound to get blackened.
18. گھر کی مرغی دال برابر : familiarity makes one ignore the virtues of people (close to us)
19. گھر کا بھیدی لڑکا ڈھائے : a confidant of a house may bring ruin upon the house
20. کہاں راجہ بھوج اور کہاں گنگو تیلی : all cannot be equal
21. نہ نومن تیل ہو گا نہ رادھانا چے گی : impose impossible conditions
22. ہاتھی کے دانت کھانے کے اور دکھانے کے اور : all that glitters is not gold
23. ہاتھی نکل گیا دم اٹک گئی : to be at the tail-end of the work

24. ہینگ لگے نہ چھنگری رنگ آئے چوکھا : achieve one's purpose without incurring any expenditure
25. ہاتھ کنگن کو آرسی کیا : obvious truths need no proof

Self-check Exercise

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Give the meaning of the following idioms.

- : اپنے پاؤں پر کھاڑی مارنا : 1
- : باغ باغ ہونا : 2
- : پیٹ میں چوہے دوڑنا : 3
- : دانت کھٹے کرنا : 4
- : آستین کا سانپ ہونا : 5

II. Use the following Idioms in sentences.

- : انگلیوں پر نچانا : 1
- : ایک آنکھ سے سب کو دیکھنا : 2
- : بال کی کھال نکالنا : 3
- : پاؤں دھو کر پینا : 4
- : عقل پر پتھر پڑنا : 5

III. Explain the meaning of the following proverbs.

- : گھر کی مرغی دال برابر : 1
- : کہاں راجا بھوج کہاں گنگو تیلی : 2
- : اندھیر گمری چوپٹ راجا : 3

- ایک پنڈہ دو کاج : .4
..... جس کی لائھی اس کی بھینس : .5
-

Sample Questions

1. What are idioms? Give some examples.

2. On what occasion may these proverbs be used.

- ہاتھی نکل گیا دم باقی ہے : .1
..... نہ نمون تیل ہوگا نہ رادھانا چے گی : .2
..... اوپچی دکان پھیکا پکوان : .3
..... چور کی داڑھی میں تتکا : .4
..... دور کے ڈھول سہانے : .5

This block consist of passages, poems and a story. Difficult words and their meanings are given. The accompanying paraphrase of the in understanding couplets will help them easily. Related questions and answers will enable you to comprehend the units better.

This block covers the following three units

Unit 28 Passages

Unit 29 Poems

Unit 30 Story

عبارتیں

نظمیں

کہانی

Unit 28

Passages : *Ibaratain* : عبارتیں

Structure

Introduction

Passage - I : *Ibarat* ۱ - عبارت

Difficult words and their meanings مشکل الفاظ اور ان کے معانی

Self-Check Exercise - I

Passage - II : *Ibarat* ۲ - عبارت

Difficult words and their meanings مشکل الفاظ اور ان کے معانی

Self-Check Exercise - II

Passage - III : *Ibarat* ۳ - عبارت

Difficult words and their meanings مشکل الفاظ اور ان کے معانی

Self-Check Exercise - III

Sample questions

Introduction

This Unit deals with عبارتیں (passages). In the earlier units, you learnt about sentence formation in Urdu. Now you will learn how sentences can be combined to form a paragraph, dealing with a single topic. Study the passages and answer the questions that follow.

Passage - I Ibarat : عبارت ۱

ہندوستان میرا وطن ہے۔ تمام ہندوستانی میرے بھائی بہن ہیں۔ میں اپنے ملک سے محبت کرتا ہوں اور مجھے اس کے رنگا رنگ اور قیمتی ورثے پر فخر ہے۔ میں ہمیشہ اس کے شایان شان بننے کی کوشش کروں گا۔ میں اپنے ماں باپ، استادوں اور تمام بڑوں کا ادب کروں گا اور ہر ایک سے خوش اخلاقی سے پیش آؤں گا۔ میں اپنے ملک اور ہم وطنوں سے عقیدت کا عہد کرتا ہوں۔ ان کی بھلائی میں میری بھلائی ہے اور ان کی خوش حالی میں میری خوشی ہے۔

Difficult words and their meanings : مشکل الفاظ اور ان کے معانی

1. رنگا رنگ = مختلف رنگوں کا	2. قیمتی = زیادہ قیمت والے
3. شایان شان = شان کے موافق	4. ورثہ = باپ دادا سے حاصل ہونے والی چیز
5. عقیدت = زیادہ عزت	6. خوش اخلاقی = اچھے اخلاق

Self-Check Exercise-I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. تمام ہندوستانی آپ کے کیا ہیں؟

.....

II. اپنے ماں باپ اور استادوں سے آپ کیسے پیش آئیں گے؟

.....

Passage - II Ibarat : عبارت ۲

اردو کی ابتدا شمالی ہند میں ہوئی مگر ایک عرصے تک وہاں یہ صرف بولی کی حیثیت سے ترقی کرتی رہی۔ جب یہ جنوب میں پہنچی تو یہاں کے عوام نے اسے ہاتھوں ہاتھ لیا۔ یہاں اس کا نام دکنی پڑا۔ سب سے پہلے صوفیائے کرام نے اسے ادبی مقام بخشا۔ اس میں نثری کتابیں اور طویل نظمیں لکھی گئیں۔ رفتہ رفتہ دکنی کو درباروں میں جگہ ملی۔ بادشاہوں نے اس کی سرپرستی کی بلکہ خود اس

زبان میں شاعری کی۔ دکنی کے بڑے بڑے شاعر یہاں پیدا ہوئے۔ محمد قلی قطب شاہ، وجہی اور ولی، دکنی کے مشہور شاعر ہیں۔ وجہی نے نثر میں کتاب ’سب رس‘ لکھی۔ شمالی ہند کے شاعروں میں میر، غالب، مومن اور ظفر کے نام مشہور ہیں۔

Difficult words and their meanings : مشکل الفاظ اور ان کے معانی

- | | |
|--|---|
| 1. بولی = بول چال کی زبان | 2. عرصہ = مدت۔ زمانہ |
| 3. ہاتھوں ہاتھ لینا = فوراً لینا/ اہمیت دینا | 4. صوفیائے کرام = اللہ والے |
| 5. بخشا = دیا | 6. سرپرستی کرنا = نگرانی کرنا/ مدد کرنا |

Exercise-II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. اردو کی ابتدا کہاں ہوئی؟

.....

II. دکنی کو رفتہ رفتہ کہاں جگہ ملی؟

.....

Passage - III Ibarat : عبارت ۳

سر سید احمد خان ۱۷ اکتوبر ۱۸۱۷ء کو دہلی میں پیدا ہوئے اور تعلیم ختم کرنے کے بعد ۲۲ سال کی عمر میں ملازمت میں داخل ہوئے۔ انگریز حکومت نے انہیں سی۔ ایس۔ آئی کا خطاب اور تمغہ دیا۔ مارچ ۱۸۹۸ء میں سر سید کا انتقال ہوا۔ ابتدا میں سر سید اپنے دور کے لوگوں کی طرح لکھتے تھے لیکن جلد ہی انہوں نے صاف، سادہ اور عام طور پر سمجھ میں آنے والی زبان اختیار کی۔ سر سید کا سب سے بڑا کارنامہ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کا قیام ہے جس نے علم کی روشنی دور دور تک پھیلانی۔ سر سید کے نزدیک تعلیم کی بڑی اہمیت تھی۔ وہ سماج کی ساری برائیوں کا علاج تعلیم کو قرار دیتے تھے۔ علی گڑھ یونیورسٹی آج بھی ملک کی ایک بڑی اور اہم یونیورسٹی ہے۔

Difficult words and their meanings : مشکل الفاظ اور ان کے معانی

1. تمغہ = میڈل (Medal)

- .2 کارنامہ = بڑا کام
.3 خطاب = عزت کا نام
.4 قیام = قائم کرنا

Exercise-III

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

.I سرسید کب اور کہاں پیدا ہوئے؟

.....

.II سرسید کا سب سے بڑا کارنامہ کیا ہے؟

.....

Sample Questions

- .1 آپ اپنے ملک اور ہم وطنوں کے بارے میں کیا عہد کرتے ہیں؟
.2 کن لوگوں نے دکن کی سرپرستی کی؟
.3 سرسید کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں؟

Unit 29

Poems : Nazmein : نظمیں

Structure

Introduction

Poem - I : *Tarana-e-Hindi* : ترانہ ہندی، نظم

Difficult words and their meanings مشکل الفاظ اور ان کے معانی

Paraphrase : اشعار کی تشریح

Self-Check Exercise - I

Poem - II : *Garmi* : گرمی، نظم

Difficult words and their meanings مشکل الفاظ اور ان کے معانی

Paraphrase : اشعار کی تشریح

Use of Zer-e-Izafat & Wao-e-atf زیر اضافت اور واو عطف کا استعمال

Self-Check Exercise - II

Sample questions

Introduction

This unit consist of two poems "Tarana-e-Hindi" and "Garmi".

Difficult words from the poems and their meanings are also given. Additionally, the use of Zer-e-izafat and Wao-e-atf is explained.

Poem - 1 : *Tarana-e-Hindi* : ترانہ ہندی، نظم

ہم بلبلیں ہیں اس کی یہ گلستاں ہمارا	سارے جہاں سے اچھا ہندوستان ہمارا	1
سمجھو وہیں ہمیں بھی دل ہو جہاں ہمارا	غربت میں ہوں اگر ہم رہتا ہے دل وطن میں	2
وہ سنتری ہمارا وہ پاسباں ہمارا	پرہت وہ سب سے اونچا ہمسایہ آسماں کا	3
گلشن ہے جن کے دم سے رشک جناں ہمارا	گودی میں کھیلتی ہیں اس کی ہزاروں ندیاں	4

5	مذہب نہیں سکھاتا آپس میں بیر رکھنا	ہندی ہیں ہم وطن ہے ہندوستان ہمارا
6	کچھ بات ہے کہ ہستی مٹی نہیں ہماری	صدیوں رہا ہے دشمن دور زماں ہمارا
7	اقبال کوئی محرم اپنا نہیں جہاں میں	معلوم کیا کسی کو درد نہاں ہمارا

(اقبال)

مشکل الفاظ اور ان کے معانی : Difficult words and their meanings :

گلستاں = چمن، باغ	(Garden)	رشک جناں = جس پر جنت کو بھی رشک آئے
غربت = پردیس	(Alien)	(Better than Heaven)
پر بت = پہاڑ	(Mountain)	(Enmity) بیر = دشمنی
ہمسایہ = پڑوسی	(Neighbour)	(Existance) ہستی = وجود
سنتری = چوکیدار	(Guard)	(Cycle of time) دورِ زماں = زمانہ، وقت
گلشن = باغ، چمن	(Garden)	(Hidden Pain) درد نہاں = چھپا ہوا درد

اشعار کی تشریح : Paraphrase :

۱۔ ہمارا وطن ہندوستان سارے جہاں سے اچھا ہے۔ ہمارے وطن سے ہمارا رشتہ ایسا ہی ہے جیسے بلبل کا چمن سے ہوتا ہے۔ ہندوستان چمن ہے اور ہم اس چمن کے بلبل ہیں۔

1. Our country India, is the most beautiful place on earth. Our relationship with our homeland is like that of the nightingale to the garden. (It may be relevant to bear in mind that symbols like bulbul - Chaman are traditional symbols which are expressed in Persian and Urdu Poetry.

۲۔ ہم کو وطن سے اتنی محبت ہے کہ پردیس میں بھی رہیں تو ہمارا دل وطن میں رہتا ہے اور وطن کو یاد کرتا رہتا ہے۔ اس لیے ہم کو وہیں سمجھو جہاں ہمارا دل ہو۔ یعنی ہم کو پردیس میں رہنے کے باوجود وطن میں خیال کرو۔

2. We love our country so much that even when we are in an alien land, our heart constantly remembers it. Therefore, we belong to that place where our heart is.

۳۔ اس شعر میں پہاڑ ہمالہ کی طرف اشارہ ہے جو دنیا کا سب سے اونچا پہاڑ ہے۔ ہمالہ اس قدر اونچا ہے کہ یہ آسمان کا پڑوسی معلوم ہوتا ہے اور یہ ایک طرح ہمارا سنتری اور حفاظت کرنے والا ہے۔ ہمالہ کی وجہ سے اس طرف سے ہمارا ملک حملہ آوروں سے محفوظ ہے۔ گویا ہمالہ پہاڑ ہمارا پاسباں بھی ہے۔

3. Referring to the mountain range of the Himalayas, the poet says that the Himalayas appear to be the neighbours of the sky. The Himalayas are like a guardian who protect us.

۴۔ ہمارے وطن میں ہزاروں ندیاں اور کئی دریا ہیں۔ ان دریاؤں کی وجہ سے پانی بہت ہے اور جدھر دیکھئے باغ ہی باغ ہیں۔
ایسے باغ کہ جنت کے باغ بھی جن پر رشک کریں۔

4. There are many rivers which flow through our country and whose life-giving waters have turned India into a land of plenty - a beautiful garden, which seems better than the gardens of paradise.

۵۔ کوئی مذہب ایسا نہیں جو دشمنی سکھاتا ہو۔ ہمارا مذہب خواہ کچھ ہو ہم ہندوستان کے رہنے والے ہندی ہیں اور ہندوستان ہمارا وطن ہے۔

5. No religion preaches hatred. We are Indians no matter to which religion or region we belong.

۶۔ اگرچہ زمانہ کئی سو برسوں سے ہمارا دشمن رہا ہے لیکن ہم میں کوئی ایسی خاص بات ضرور ہے کہ ہماری ہستی ختم نہیں ہوئی۔

6. There is something about our country that refuses to be stamped out although the entire world has been our enemy of centuries.

۷۔ اقبال کہتے ہیں کہ رازداں ہو تو ہم اپنا دکھ درد اس سے کہہ سکتے ہیں لیکن ہمارا کوئی رازداں نہیں۔ اس لیے ہمارے جو درد و غم ہیں، مصیبتیں اور پریشانیاں ہیں انہیں کوئی نہیں جانتا

7. Iqbal says that there is no one in whom he can confide, with whom he can share his innermost thoughts. Who can ever know his hidden pain? He asks.

Self-Check Exercise-I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Paraphrase the following couplets in Urdu.

I. اردو کی ابتداء کہاں ہوئی؟

1. غربت میں ہوں اگر ہم رہتا ہے دل وطن میں
سمجھو وہیں ہمیں بھی دل ہو جہاں ہمارا

.....

1. مذہب نہیں سکھاتا آپس میں بیر رکھنا ہندی ہیں ہم وطن ہے ہندوستان ہمارا

II. Write the meaning of the following.

(1) گلستاں (2) پرہت (3) سنتری (4) ہستی (5) محرم

Poem-2 : نظم، گرمی، Garmi

۱۔ گرمی کا جو آگیا موسم	بدلا ہوا ہے تمام عالم
۲۔ سردی کی فضا نہیں رہی ہے	اب سرد ہوا نہیں رہی ہے
۳۔ ہر چیز ہے گرم، کل جہاں گرم	ہے گرم زمین، آسماں گرم
۴۔ کیا گرم ہوائیں چل رہی ہیں	گرمی سے فضا میں جل رہی ہیں
۵۔ جو لو کی لپٹ میں آگیا ہے	آفت کی جھپٹ میں آگیا ہے
۶۔ گرمی سے جو تپ رہا ہے پانی	پانی سے تڑپ رہے ہیں آبی
۷۔ گاہک ہے نہ کوئی خریدار	گرمی سے ہوا ہے سرد بازار
۸۔ افسردگی برگ و بار پر ہے	باغوں میں خزاں بہار پر ہے
۹۔ ہر چیز سے آگ اہل رہی ہے	پتھے سے بھی لو نکل رہی ہے
۱۰۔ کیا تھر ہے جو جون کا مہینہ	ہے جسم میں خون بھی پسینہ

(بیکل سعیدی)

Difficult words and their meanings : مشکل الفاظ اور ان کے معانی

عالم = دنیا	(World)	سرد بازار = بازار جہاں خریدار نہ ہوں
لو = گرم ہوا	(Hot Breeze)	(Dull Market)
افسردگی = اداسی	(Sorrow)	آفت = تکلیف، مصیبت (Suffering)
برگ و بار = پتے اور پھل	(Leaves & fruit)	جھپٹ = حملہ (Assault)

(to become hot)	تپنا = گرم ہونا	(Autumn)	خزاں = پت جھڑکا موسم
(Aquatic)	آبی = پانی کے (جانور)	(Calamity or Anger)	قہر = آفت، غصہ
		(Buyer, Customer)	گاہک = خریدار

اشعار کی تشریح : Paraphrase

- ۱۔ گرمی کا موسم آ گیا ہے اور ساری دنیا بدلی ہوئی ہے۔
1. Summer has come and the whole world has changed.
- ۲۔ سردی کا موسم ختم ہو چکا ہے اس لیے اب ہوا میں سردی باقی نہیں رہی۔
2. The season of winter has ended and that is why there is no nip in the air.
- ۳۔ گرمی کی تیزی کی وجہ سے ہر چیز گرم ہے۔ ساری دنیا گرم ہے۔ زمین بھی گرم ہے اور آسمان بھی۔
3. Every thing is becoming hot due to the heat of summer. The whole world is getting hot-both earth and sky are becoming hot.
- ۴۔ گرمی کی وجہ سے ہوائیں بھی گرم چل رہی ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ فضا میں جیسے جل رہی ہوں۔
4. The breeze is also getting hotter. It appears as though the entire landscape is burning.
- ۵۔ اگر کوئی شخص گرم ہوا کی مار میں آ گیا ہو تو سمجھیے کہ مصیبتوں نے اس شخص پر حملہ کر دیا ہے۔
5. A person attacked by the hot wind is the victim of hardship.
- ۶۔ دریاؤں اور تالابوں وغیرہ میں گرمی کی تیزی کی وجہ سے پانی گرم ہو چکا ہے
6. The heat has warmed the waters of rivers and aquatic creatures are restless and agitated on account of the heat.
- ۷۔ گرمی کی وجہ سے لوگ گھروں سے باہر نہیں نکل رہے ہیں۔ بازار خاموش ہیں۔ دکانیں خالی ہیں۔ بازاروں میں کوئی گاہک ہے نہ خریدار۔ ایک خاموشی چھائی ہوئی ہے۔
7. The heat has kept everyone indoors and the markets are therefore, dull, with no buyers or customers.

۸۔ پتوں اور پھلوں سے گرمی کی وجہ سے تازگی ختم ہو چکی ہے۔ یہ سب مر جھا چکے ہیں اور باغوں میں اگر کوئی چیز عروج پر ہے تو خزاں اور پت جھڑکا موسم کہ سب پر افسردگی چھائی ہوئی ہے۔

8. Leaves and fruits have withered because of the heat. Autumn seems to have set in and the gardens have become dry and desolate.

۹۔ گرمی ایسی ہے کہ ہر چیز سے جیسے آگ نکل رہی ہے۔ پتے کی ہوا بھی لو کی طرح گرم ہے۔

9. Everything is letting out heat and even the breeze from the fan is hot.

۱۰۔ جون کا مہینہ گرمی کی وجہ سے آفت اور مصیبت بن چکا ہے اور جسم میں بھی خون کی جگہ پسینہ معلوم ہوتا ہے کیونکہ گرمی کی وجہ سے پسینہ ہی پسینہ نکل رہا ہے۔

10. June has become a month of intense hardship. Because of the heat the blood of the body seems to have turned into sweat.

Self-Check Exercise-II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down the meanings of the following couplets in Urdu.

۱۔ گرمی سے جو تپ رہا ہے پانی پانی سے تڑپ رہے ہیں آبی

.....
.....
.....

۲۔ گاہک ہے نہ کوئی خریدار گرمی سے ہوا ہے سرد بازار

.....
.....
.....

II. Write down in Urdu the meanings of the following words.

(1) عالم (2) گاہک (3) افسردگی (4) برگ و بار (5) تہر

Use of Zer-e-Izafat & Wao-e-atf:

1- In the first poem you have come across the compound word دورِ زماں. It is pronounced Daur-e-Zaman. Which means "Cycle of time". The diacritical mark () used here is called زیرِ اضافت zer-e-izafat. It gives the meaning of ownership or possession. It acts an apostrophe or the preposition 'of' i.e., کا ka, کی ki, کے ke. Some more examples of "zer-e-izafat" are as follows:

نشانِ منزل	=	<i>Nishan-e-manzil</i>	Mark of the destination
حکمِ استاد	=	<i>Hukm-e-Ustaad</i>	Teacher's order
رونقِ محفل	=	<i>Raunaq-e-mehfil</i>	Radiance of a gathering
گلشنِ ہند	=	<i>Gulshan-e-hind</i>	Garden of India
مالکِ مکان	=	<i>Malik-e-makan</i>	Owner of the house
تقریرِ صدر	=	<i>Taqreer-e-Sadr</i>	President's speech
دردِ دل	=	<i>Dard-e-dil</i>	Agony of the heart
تصویرِ غم	=	<i>Tasveer-e-gham</i>	Picture of sorrow
تعلیمِ نسواں	=	<i>Taleem-e-niswan</i>	Women's education
آوازِ دوست	=	<i>Awaz-e-dost</i>	Friend's voice

2- In the second poem you have read the word برگ و بار it is pronounced as Barg-o-Bar means "Leaves and Fruits". This is also a compound word made by using "و" (Wao). The wao here gives the meanings of اور : and. This و is called واؤ (Wao-e-atf). Some examples of wao-e-atf are given here.

نیک و بد	=	<i>Nek-o-bad</i>	Good and bad
مرد و زن	=	<i>Mard-o-zan</i>	Men and women
رقص و موسیقی	=	<i>Raqs-o-moosiqi</i>	Dance and music
خواب و خیال	=	<i>Khwab-o-khayal</i>	Dream and thought
در و دیوار	=	<i>Dar-o-deewar</i>	Door and wall
مال و زر	=	<i>Maal-o-zar</i>	Wealth and gold
آمد و رفت	=	<i>Aamad-o-raft</i>	Coming and going
ملک و قوم	=	<i>Mulk-o-qaum</i>	Country and nation
گل و بلبل	=	<i>Gul-o-bulbul</i>	Rose and nightingale
استاد و شاگرد	=	<i>Ustad-o-shagird</i>	Teacher and student

Sample Question

1. Write the meanings of the following couplets in Urdu.

وہ سفتری ہمارا وہ پاسباں ہمارا	پرہت وہ سب سے اونچا ہمسایہ آسماں کا	1
گلشن ہے جن کے دم سے رشک جناں ہمارا	گودی میں کھیلتی ہیں اس کی ہزاروں ندیاں	2
ہے گرم زمین، آسماں گرم	ہر چیز ہے گرم، کل جہاں گرم	3
باغوں میں خزاں بہار پر ہے	افسردگی برگ و بار پر ہے	4

2. Write down the meaning of the following words.

تپ،	آفت،	دردنہاں،	بیر،
پاسباں	غربت،	خزاں	آبی،

Unit 30

Story : *Kahani* : کہانی

Structure

Introduction

Story : *Kahani* : کہانی - *Ehsaan ka badla Ehsaan* : احسان کا بدلہ احسان

Difficult words and their meanings مشکل الفاظ اور ان کے معانی

Self-Check Exercise - I

Use of "ne" "نے"

Self-Check Exercise - II

Sample questions

Introduction

This Unit consists of a story *احسان کا بدلہ احسان* written by Dr. Zakir Hussain. Difficult words from the story are listed and their meanings given. There is also a detailed note on the use of "نے" "ne" illustrated with examples from this story.

Story : *Kahani* : کہانی - *Ehsaan ka badla Ehsaan* : احسان کا بدلہ احسان

بہت دنوں کا ذکر ہے جب ہر جگہ نیک لوگ بستے تھے اور دغا و فریب بہت ہی کم تھا۔ ہندو مسلمان ایک دوسرے کا خیال رکھتے تھے۔ کوئی کسی پر زیادتی نہیں کرتا تھا اور جو جس کا حق ہوتا تھا، اسے مل جایا کرتا تھا۔ ان دنوں ایک شہر تھا: عادل آباد۔ اس عادل آباد میں ایک بہت دولت مند دکان دار تھا۔ دور دور کے ملکوں سے اس کا لین دین تھا۔ اس کے پاس ایک گھوڑا تھا۔ جو اس نے بہت دام دے کر عرب سے خریدا تھا۔

ایک دن کا ذکر ہے کہ وہ دکان دار تجارت کی غرض سے گھوڑے پر سوار ہو کر جا رہا تھا کہ بے خیالی میں شہر سے بہت دور نکل گیا

اور ایک جنگل میں جا نکلا۔ ابھی یہ دھن میں آگے جا ہی رہا تھا کہ پیچھے سے چھ آدمیوں نے اس پر حملہ کر دیا۔ اس نے ان کے دو ایک وار تو خالی کر دیے۔ لیکن جب دیکھا کہ وہ چھ ہیں تو سوچا کہ اچھا یہی ہے کہ ان سے بچ کر نکل چلوں۔ اس نے گھوڑے کو گھر کی طرف پھیرا، لیکن ڈاکوؤں نے بھی اپنے گھوڑے پیچھے ڈال دیے۔ اب تو عجیب حال تھا۔ سارا جنگل گھوڑوں کی ٹاپوں سے گونج رہا تھا۔ سچ یہ ہے کہ دکان دار کے گھوڑے نے اسی دن اپنے دام وصول کر دیے۔ کچھ دیر بعد ڈاکوؤں کے گھوڑے پیچھے رہ گئے اور گھوڑا دکان دار کی جان بچا کر اسے گھر لے آیا۔

اس روز گھوڑے نے اتنا زور لگایا کہ اس کی ٹانگیں بیکار ہو گئیں۔ خدا کا کرنا ایسا ہوا کہ کچھ دنوں بعد غریب کی آنکھیں بھی جانی رہیں۔ لیکن دکان دار کو اپنے وفادار گھوڑے کا احسان یاد تھا۔ چنانچہ اس نے سائیس کو حکم دیا کہ جب تک گھوڑا اجیتا رہے، اس کو روز صبح شام چھ سیر دانہ دیا جائے اور اس سے کوئی کام نہ لیا جائے۔

لیکن سائیس نے اس حکم پر عمل نہ کیا۔ وہ روز بہ روز گھوڑے کا دانہ کم کرتا گیا۔ یہی نہیں بلکہ ایک روز اسے اپنا بیچ اور اندھا سمجھ کر اصطلیل سے نکال دیا۔ بے چارہ گھوڑا رات بھر، بھوکا پیاسا، بارش اور طوفان میں باہر کھڑا رہا۔ جب صبح ہوئی تو جوں توں کر کے وہاں سے چل دیا۔

اسی شہر عادل آباد میں ایک بڑی مسجد تھی اور ایک بڑا مندر، ان میں نیک ہندو اور مسلمان آکر اپنے اپنے ڈھنگ سے خدا کی عبادت کرتے اور اس کو یاد کرتے تھے۔ مندر اور مسجد کے بیچ میں ایک بہت اونچا مکان تھا۔ اس کے بیچ میں ایک بڑا سا کمرہ تھا۔ کمرے میں ایک بہت بڑا گھنٹا لٹکا ہوا تھا اور اس میں ایک لمبی سی رسی بندھی ہوئی تھی۔ اس گھر کا دروازہ دن رات کھلا رہتا۔ شہر عادل آباد میں جب کوئی کسی پر ظلم کرتا، یا کسی کا مال دبا لیتا، یا کسی کا حق مار لیتا، تو وہ اس گھر میں جاتا، رسی پکڑ کر کھینچتا، یہ گھنٹا اس زور سے بجاتا کہ سارے شہر کو خبر ہو جاتی۔ گھنٹے کے بجتے ہی شہر کے سچے، نیک دل ہندو مسلمان وہاں آجاتے اور فریادی کی فریاد سن کر انصاف کرتے۔

اتفاق کی بات کہ اندھا گھوڑا بھی صبح ہوتے ہوتے اس گھر کے دروازے پر جا نکلا۔ دروازے پر کچھ روک ٹوک تو تھی نہیں، گھوڑا اسیدھا گھر میں گھس گیا۔ بیچ میں رسی جو ذرا کھینچی تو گھنٹا بجا۔ مسلمان مسجد میں نماز کے لئے جمع تھے۔ پجاری مندر میں پوجا کر رہے تھے۔ گھنٹا جو بجاتا تو سب چونک پڑے اور اپنی اپنی عبادت ختم کر کے سب اس گھر میں آکر جمع ہو گئے۔ شہر کے بیچ بھی آگئے۔ بچوں نے پوچھا۔ یہ اندھا گھوڑا کس کا ہے؟ لوگوں نے بتایا: یہ فلاں تاجر کا ہے۔ اس گھوڑے نے تاجر کی جان بچائی تھی۔ پوچھا گیا تو معلوم ہوا کہ تاجر نے اسے نکال باہر کیا ہے۔ بچوں نے تاجر کو بلوایا۔ ایک طرف اندھا گھوڑا تھا، اس کی زبان نہ تھی جو شکایت کرتا۔ دوسری طرف تاجر کھڑا تھا۔ شرم کے مارے اس کی آنکھیں جھکی تھیں۔ بچوں نے کہا: تم نے اچھا نہیں کیا..... اس گھوڑے نے تمہاری جان بچائی اور تم نے اس کے ساتھ کیا کیا؟ تم آدمی ہو، یہ جانور ہے۔ آدمی سے اچھا تو جانور ہے۔ ہمارے شہر میں ایسا نہیں ہوتا۔ ہر ایک کو اس کا حق ملتا ہے اور احسان کا بدلہ احسان سمجھا جاتا ہے۔

تاجر کا چہرہ شرم سے سرخ ہو گیا، اس کی آنکھوں سے آنسو نکل پڑے۔ بڑھ کر اس نے گھوڑے کی گردن میں ہاتھ ڈال دیا۔
اس کا منہ چوما اور کہا : میرا قصور معاف کر۔ یہ کہہ کر اس نے وفادار گھوڑے کو ساتھ لیا اور گھر لے آیا۔ اس کے لیے ہر طرح کے آرام کا انتظام کر دیا۔

(ڈاکٹر ذاکر حسین)

مشکل الفاظ اور ان کے معانی : Difficult words and their meanings :

To cheat, trick	دھوکہ، بے ایمانی	=	دغا فریب
Oppression, cruelty	ظلم، زبردستی	=	زیادتی
	ٹاپ کی جمع، وہ آواز جو گھوڑے کے چلتے وقت زمین پر اس کے پاؤں پڑنے سے ہوتی ہے	=	ٹاپوں
The sound of hooves of horses			
The onset of blindness	اندھا ہو گیا	=	آنکھیں بھی جاتی رہیں
A disabled person/cripple	جس کے ہاتھ پیر بیکار ہو گئے ہوں۔ ناکارہ	=	اپانچ
Good deed	اچھا سلوک، کسی کے ساتھ بھلائی کرنا	=	احسان
Groom (of horses)	گھوڑے کی دیکھ بھال کرنے والا	=	سائیس
Stable	گھوڑوں کے باندھنے کا چھت دار ٹھکانہ	=	اصطبل
Judges in village/a community court	جھگڑے چکانے والے، ثالث	=	بیچ

Self-Check Exercise-I

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Write down the meanings of the following couplets in Urdu.

-I گھوڑے نے دکان دار پر کیا احسان کیا؟

.....

.....

.....

II - پنچوں نے کیا فیصلہ دیا اور تاجر نے یہ فیصلہ سن کر کیا کیا؟

”نے“ کا استعمال "ne" Use of

In this story you have come across the following sentences:

- ۱- چھ آدمیوں نے اس پر حملہ کر دیا۔
- ۲- اس نے گھوڑے کو گھر کی طرف پھیرا۔
- ۳- ڈاکوؤں نے بھی اپنے گھوڑے پیچھے ڈال دیئے۔
- ۴- اس نے سائیس کو حکم دیا۔
- ۵- سائیس نے اس حکم پر عمل نہ کیا۔
- ۶- پنچوں نے پوچھا۔
- ۷- لوگوں نے بتایا۔
- ۸- گھوڑے نے تاجر کی جان بچائی۔
- ۹- تاجر نے اسے نکال باہر کیا۔
- ۱۰- پنچوں نے تاجر کو بلوایا۔

While reading these sentences you might have noticed that "ne" ”نے“ is used in these sentences. This is a peculiar expression, Which is often employed in the sentences of past indefinite tense with transitive verb. Some more examples of such sentences with "ne" are given below so that you may get a better idea of the use of "ne".

- ۱- اکبر نے خط لکھا۔
- ۲- اشوک نے کتاب پڑھی۔
- ۳- میں نے کپڑے بدلے۔
- ۴- رانی نے آم کھائے۔
- ۵- اسلم نے روٹی کھائی۔
- ۶- لتا نے گیت گایا۔
- ۷- تم نے کیا کھایا۔
- ۸- آپ نے مجھ سے کیا پوچھا۔
- ۹- عرفان نے سبق پڑھا، ہوگا۔
- ۱۰- رادھانے ایک انگوٹھی خریدی تھی۔

However, please note that نے is not used in case of intransitive verbs. Look at these examples closely.

- | | | | |
|----------------|--------------------|---------------|-----------------|
| ۱۔ راجا ہنسا۔ | ۲۔ بچہ رویا۔ | ۳۔ ہرن دوڑا۔ | ۴۔ بادل گرے۔ |
| ۵۔ پانی برسنا۔ | ۶۔ احمد اسکول گیا۔ | ۷۔ وہ بولے۔ | ۸۔ وزیر سو گیا۔ |
| ۹۔ سورج ڈوبا۔ | ۱۰۔ چاند نکلا۔ | ۱۱۔ توتا اڑا۔ | ۱۲۔ شیر آیا۔ |

Self-Check Exercise-II

Write your answers in the space given below the questions. The correct answers are given at the end of the book.

I. Rewrite the following sentences using نے "ne" wherever necessary.

- | | | |
|-----------------|-----------|--------------|
| ۱۔ حامد | رومال | خریدا۔ |
| ۲۔ صبح ہوئی اور | چڑیاں | جاگیں۔ |
| ۳۔ کسان | بیلوں | کو چارہ دیا۔ |
| ۴۔ تم | کیا | کہا۔ |
| ۵۔ سورج | ابھی نہیں | نکلا۔ |
| ۶۔ مکمل | دروازہ | کھولا۔ |
| ۷۔ ہم | اردو | سیکھی۔ |
| ۸۔ بچہ | اوپر | سے کودا۔ |
| ۹۔ ملاح | کشتی | چلائی۔ |
| ۱۰۔ بوڑھا | سردی سے | کانپا۔ |

Sample Questions

- ۱۔ سائیس نے گھوڑے کو اصبطل سے کیوں باہر کر دیا؟
- ۲۔ مسجد اور مندر کے درمیان گھر میں لگے گھنٹے کے بارے میں آپ کیا جانتے ہیں لکھیے۔
- ۳۔ اس کہانی کا خلاصہ لکھیے۔

Answers to self-check exercises

Unit No. 21

Exercise No.I

I. A noun is a word used as the name of a person, place of thing.

II. شاکر علی گڑھ شہر دریا کتاب

Exercise No.II

I. A common noun (Isme Aam : اسم عام) is a name given in common to every person, place or thing of the same class or kind.

II. حامد اورنگ آباد گلاب سیب پیپل

Unit No. 22

Exercise No.I

1. ضمیر Zameer (Pronoun) is the word used instead of a noun.

2. میں تم ہم آپ دو

3. میری (1) وہ (2) ان (4) ہم (5) آپ (6) تم

Unit No. 23

Exercise No.I

I. A فعل (verb) is a word which represents or signifies action in a sentence.

II. آتا ہوں چلا گیا گاتا تھا جائے گا بیٹھا ہے

Unit No. 24

- I. A word which qualifies a noun or which describes a quality (in a person, animal, place or thing) or which is used to describe a numerical value or quantity is called صفت Sifat (Adjective).
- II. اچھی (1) سبز (2) تیز (3) گول (4) بڑا (5)

Unit No. 25

Exercise No. I

- I. When a noun refers to one person or thing it is known as a singular noun اسم واحد
- II. When a noun denotes two or more than two persons or things it is called a plural noun اسم جمع
- III. گھوڑے تتلیاں بچے

Exercise No. II

- I. The singular nouns ending in (الف) or (ہ) would become plural if the last letter (الف) or (ہ) is replaced by (ے).
- II. If the (الف) in کنواں is replaced by (ے) the word will become a plural noun.
- III. (1) رویں (2) دھویں (3) ٹوکرے (4) تختے
- IV. The singular noun with feminine gender ending in (ی) can be made plural by adding (اں) in their end.
- V. (1) گھٹائیں (2) خوشبویں (3) ہوائیں (4) گرٹیاں
- VI. The plural of the word کتاب can be made by putting (یں) at the end of the word.

Exercise No. III

- I. لڑکے گئے گھوڑے دوڑے طوطے بولے
- II. سیتا نے گولیاں کھائیں پولیس نے ڈنڈے لگائے موہن نے پتھر خریدے
- III. (1) پالیں (2) بنے (3) بنائے (4) کھائیں (5) کھولیں (6) سیے

Exercise No. IV

- I. The singular adjectives ending in (الف) can be changed into plurals by replacing the (الف) by (ے).
- II. (1) لمبے (2) گورے (3) اکیلے (4) کڑوے (5) اگلے
- (6) میٹھے (7) کالے (8) جھوٹے (9) پرانے
- III. (1) چھوٹے (2) کھٹے (3) موٹے (4) کالے (5) گونگے

Unit No. 26

Exercise No. I

- I. A noun that represents a male object is a مذکر اسم masculine noun.
e.g. آم۔ بوڑھا۔ شہر
- II. A noun that represents a female object is a مؤنث اسم feminine noun.
e.g. بچی۔ شیشی۔ مسجد
- III. مذکر اسم : Masculine nouns
کتا پتھر بادشاہ باغ پانی میدان پہاڑ گھوڑا آم درخت
- مؤنث اسم : Feminine nouns
گائے کٹوری ہوا ٹہنی مٹی ندی عورت موسمی اونٹنی

Exercise No. II

- I. Like nouns, verbs in Urdu are also used a masculine and feminine. This is called verb gender.
- II. (1) احمد نے چائے بنائی (2) موہن نے ایک بلی پالی (3) سیتانے ہرن دیکھا
- (4) اکبر نے روٹی کھائی (5) رادھانے ستار بجایا
- III. (1) کھائی (2) پکڑا (3) پالی (4) پالا (5) خریدی

Exercise No. III

- I. (1) پرانا شہر (2) ہراپتہ (3) ٹھنڈا پانی (4) بڑا مکان (5) اونچا دروازہ
- II. (2) صاف (3) گرم (4) بہادر (5) عقل مند
(1) خوب صورت
- III. (4) ساتویں (3) نیلی (2) نئی (1) اٹی (5) کھردری

Unit No. 27

1. اپنے پاؤں پر کلہاڑی مارنا to cut off one's leg.
2. باغ باغ ہونا to exult. to rejoice exceedingly
3. پیٹ میں چوہے دوڑنا to feel very hungry
4. دانت کھٹے کرنا to put someone's teeth on edge.
5. آستین کا سانپ ہونا to be friend by with someone who is capable of betraying
- one later

.II

1. انگلیوں پر نچانا : چالاک وزیر بادشاہوں کو انگلیوں پر نچایا کرتے تھے۔
2. ایک آنکھ سے سب کو دیکھنا : مغل بادشاہ اکبر ہندو ہو یا مسلمان سب کو ایک آنکھ سے دیکھتا تھا
3. بال کی کھال نکالنا : ارجن بہت ذہین ہے وہ ہر بات میں بال کی کھال نکالتا ہے۔
4. پاؤں دھو کر پینا : باسواپنی ماں کی بہت عزت کرتا اور اس کے پاؤں دھو کر پیتا ہے۔
5. عقل پر پتھر پڑنا : اس کی عقل پر تو پتھر پڑے ہیں۔ کبھی صحیح کام نہیں کرتا۔

.III

1. گھر کی مرغی دال برابر One's own possessions are not valued.
2. کہاں راجا بھوج اور کہاں گنگو تیلی all cannot be equal
3. اندھیرنگری چوہٹ راجا lawlessness

kill two birds with one stone

4. ایک پتھ دو کاج

might is right

5. جس کی لاٹھی اس کی بھینس

Unit No. 28

Exercise No. I

- 1- تمام ہندوستانی میرے بھائی بہن ہیں۔
- 2- میں اپنے ماں باپ اور استادوں کا ادب کروں گا اور ہر ایک سے خوش اخلاقی سے پیش آؤں گا۔

Exercise No. II

- 3- اردو کی ابتدا شمالی ہند میں ہوئی۔
- 4- دکنی کو رفتہ رفتہ درباروں میں جگہ ملی۔

Exercise No. III

- 5- سرسید ۱۱ اکتوبر ۱۸۱۷ء کو دہلی میں پیدا ہوئے۔
- 6- سرسید کا سب سے بڑا کارنامہ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کا قیام ہے جس نے علم کی روشنی دور دور تک پھیلائی۔

Unit No. 29

Exercise No. I

1. شاعر کہتا ہے کہ ہم کو وطن سے اتنی محبت ہے کہ پردیس میں بھی رہیں تو ہمارا دل وطن میں رہتا اور وطن کو یاد کرتا رہتا ہے۔ اس لیے کہ ہم کو وہیں سمجھو جہاں ہمارا دل ہو۔ یعنی ہم کو پردیس میں رہنے کے باوجود وطن ہی میں خیال کرو۔
 2. اقبال اپنے اس شعر میں کہتے ہیں کہ کوئی مذہب ایسا نہیں جو دوسروں سے دشمنی کرنا سکھاتا ہو۔ ہمارا مذہب خواہ کچھ ہو ہم ہندوستان کے رہنے والے ہندی ہیں اور ہندوستان ہمارا وطن ہے۔
- II. (1) باغ (2) پہاڑ (3) چوکی دار (4) وجود (5) رازداں

Exercise No.II

- .1
1. شاعر کہتا ہے کہ تالاب یا ندی وغیرہ کا پانی گرمی کی وجہ سے تڑپ رہا ہے اور گرمی کی تیزی کی وجہ سے تڑپ رہے ہیں۔
- .2
2. گرمی کی وجہ سے لوگ گھروں سے باہر نہیں نکل رہے ہیں۔ بازار خاموش ہیں۔ دکانیں خالی ہیں۔ بازاروں میں کوئی گاہک ہے نہ خریدار۔ ایک خاموشی چھائی ہوئی ہے۔
- .II
(1) دنیا (2) خریدار (3) اداسی (4) پتے اور پھل (5) مصیبت

Unit No. 30

Exercise No. I

- .1
1. ایک دن کا ذکر ہے دکان دار گھوڑے پر سوار ہو کر جا رہا تھا کہ بے خیالی میں شہر سے دور جنگل میں نکل گیا۔ اچانک پیچھے سے چھوڑا کوؤں نے اس پر حملہ کیا۔ دکان دار نے پہلے تو مقابلہ کیا لیکن جب دیکھا کہ ڈاکو چھ ہیں تو بیچ کر نکلتا چاہا۔ ڈاکوؤں نے بھی اپنے گھوڑے پیچھے ڈال دیئے لیکن دکان دار کے گھوڑے نے تیز دوڑ کر سارے ڈاکوؤں کو پیچھے کر دیا اور دکان دار کی جان بچا کر گھر لے آیا۔ یہی گھوڑے کا دکان دار پر احسان تھا۔
- .2
2. بچوں نے دکان دار سے کہا کہ تم نے گھوڑے کو گھر سے نکال کر اچھا نہیں کیا۔ اس گھوڑے نے تو تمہاری جان بچائی ہے۔ تم نے اس کے ساتھ کیا کیا؟ تم آدمی ہو یہ جانو رہے۔ آدمی سے اچھا تو جانو رہی ہے۔
- دکان دار یہ سن کر شرمندہ ہوا۔ اس کی آنکھوں سے آنسو نکل پڑے۔ اس نے گھوڑے کا منہ چوما اور کہا میرا قصور معاف کر۔ یہ کہہ کر وہ دکان دار گھوڑے کو گھر لے آیا اور پھر اس کے لیے ہر طرح کے آرام کا انتظام کر دیا۔

Exercise No.II

- 1- حامد نے رومال خریدا۔ -2 صبح ہوئی اور چڑیاں جاگیں۔
- 3- کسان نے بیلوں کو چارہ دیا۔ -4 تم نے کیا کہا؟
- 5- سورج ابھی نہیں نکلا۔ -6 کمل نے دروازہ کھولا۔
- 7- ہم نے اردو سیکھی۔ -8 بچہ اوپر سے کودا۔
- 9- ملاح نے کشتی چلائی۔ -10 بوڑھا سردی سے کانپا۔